



WSKAZÓWKA

Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

- Odkurzacz przeznaczony jest tylko do użytku domowego.
- Odkurzacz używaj jedynie wewnątrz pomieszczeń i tylko do odkurzania suchych powierzchni. Dywany wyczyszczone na mokro przed odkurzaniem wysusz.
- Odkurzacz jest odkurzaczem uniwersalnym wyposażonym w ssawkoszczotkę przełączalną, która służy do odkurzania podłóg twardych i dywanów.
- Odkurzacz w klasie energetycznej A nie współpracują z turboszczotką ZELMER typ VB1000.
- Karta produktu dostarczana wraz z odkurzaczem, przedstawiająca parametry techniczne, jest integralną częścią instrukcji użytkowania.
- Przed użyciem elektroszczotki akumulatorowej zapoznaj się z jej instrukcją użytkowania.

Dane techniczne

Typ odkurzacza oraz jego parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej. Zabezpieczenie sieci 16 A.

Nie powoduje zakłóceń w odbiorze RTV.

Nie wymaga uziemienia .

Odkurzacz ZELMER spełniają wymagania obowiązujących norm.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Sprzęt elektryczny przeznaczony do użytku w określonych granicach napięcia (LVD) – 2006/95/EC.
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – 2004/108/EC.

Urządzenie spełnia wymagania określone Rozporządzeniem Komisji (UE) nr 666/2013 w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla odkurzaczy.

Urządzenie spełnia wymagania określone Rozporządzeniem Delegowanym Komisji (UE) nr 665/2013 uzupełniającym dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE w odniesieniu do etykietowania energetycznego odkurzaczy. Poziom mocy akustycznej: max. 75 dB(A).

Wyrób oznaczono znakiem CE na tabliczce znamionowej.

Deklaracja zgodności CE znajduje się na stronie www.zelmer.pl.

Elektrostatyka

Odkurzanie niektórych powierzchni w warunkach niskiej wilgotności powietrza może doprowadzić do niewielkiego naelektryzowania się urządzenia. Jest to zjawisko naturalne, nie uszkadza urządzenia i nie jest jego wadą.

W celu zminimalizowania tego zjawiska zaleca się:

- rozładowanie urządzenia poprzez częste dotykanie rurą metalowych obiektów w pokoju,
- zwiększenie wilgotności powietrza w pomieszczeniu,
- stosowanie ogólnodostępnych środków antyelektrostatycznych.

TYPY ODKURZACZY ZVC545

Opcja wykonania i wyposażenie	Typ					Worek/ilość	Filtr wylotowy	Rura ssąca	Ssawkoszczotka przełączalna	Ssawka mała	Ssawka szersza	Szczotka mała	Miniturboszczotka	Szczotka parkietowa „BNB”	Ssawka do czyszczenia materacy	Szczotka do zbierania sierści z dywanu	Elektroszczotka akumulatorowa
	1	2	3	4	5												
ZVC545CQ	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 szt.	HEPA H13	Teleskopowa	+	+	+	+	+	+	-	+	+
ZVC545CA	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 szt.	HEPA H13	Teleskopowa	+	+	+	+	+	-	-	+	-
ZVC545AP	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 szt.	HEPA H13	Teleskopowa	+	+	+	+	-	+	+	-	-

Wszystkie akcesoria można nabyć w: punktach serwisowych, sklepach AGD, sklepie internetowym.

Budowa urządzenia

A



- 1 Przycisk związca
- 2 Zaczep do mocowania ssawkoszczotki
- 3 Wtyczka z przewodem przyłączeniowym
- 4 Przycisk do otwierania pokrywy filtra
- 5 Pokrywa filtra wylotowego
- 6 Suwak regulacji mocy ssania
- 7 Wskaźnik zapalenia worka
- 8 Przycisk włącz/wyłącz
- 9 Uchwyt
- 10 Zaczep pokrywy przedniej
- 11 Zasuwka – mechaniczny regulator siły ssania
- 12 Wąż ssący
- 13 Rura ssąca teleskopowa
- 14 Moduł worka SAFBAG. Odkurzacz wyposażony jest tylko w jeden moduł (A lub B)
 - A Antybakteryjny worek SAFBAG z nanosrebrem (tylko w typie ZVC545AP) (zamontowany w odkurzaczu)
 - B Antyzapachowy worek SAFBAG z węglem aktywnym (tylko w typie ZVC545CA, ZVC545CQ) (zamontowany w odkurzaczu)
- 15 Filtr wylotowy. Odkurzacz wyposażony jest tylko w jeden filtr wylotowy (A lub B)
 - A Antybakteryjny filtr Aller-Sweep HEPA H13 (tylko w typie ZVC545AP) (zamontowany w odkurzaczu)
 - B Antyzapachowy filtr HEPA H13 z węglem aktywnym (tylko w typie ZVC545CA, ZVC545CQ) (zamontowany w odkurzaczu)
- 16 Osłona filtra wlotowego (zamontowana w odkurzaczu)
- 17 Filtr wlotowy (zamontowany w odkurzaczu)
- 18 Szczotka parkietowa „BNB” (Brush Natural Bristle) (tylko w typie ZVC545AP, ZVC545CQ)

Służy do czyszczenia twardych, wrażliwych na porysowanie powierzchni, np. podłóg z drewna, paneli, parkietu, marmuru, płytek, itp.

Delikatne i miękkie włosie pochodzenia naturalnego zapewnia maksymalną skuteczność odkurzania i chroni przed porysowaniem czyszczonej powierzchni.
- 19 Ssawka mała
- 20 Szczotka mała
- 21 Ssawka szczelinowa
- 22 Ssawkoszczotka przełączalna
- 23 Miniturboszczotka (tylko w typie ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 24 Ssawka do czyszczenia materacy (tylko w typie ZVC545AP)
- 25 Szczotka do zbierania sierści z dywanu (tylko w typie ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 26 Wieszak na akcesoria
- 27 Wkręty do przykręcenia wieszaka na akcesoria
- 28 Elektroszczotka akumulatorowa (tylko w typie ZVC545CQ)

Przygotowanie odkurzacza do użytku

B

- 1 Zakrzywioną końcówkę węża włóż w otwór odkurzacza i lekko dociśnij. Charakterystyczny „click” świadczy o prawidłowo zamontowanym wężu.
- 2 Drugi koniec węża (uchwyt) połącz z rurą ssącą teleskopową. W tym celu naciśnij zatrzask „A” i wsuń rurę do uchwytu węża tak, by zatrzask „A” zablokował się w otworze „B”.
- 3 Rurę ssącą teleskopową ustaw na żądaną długość przesuwając suwak zgodnie ze strzałką i wysuń/zsuń rurę.
- 4 Na drugim końcu rury ssącej zamontuj odpowiednią ssawkę bądź szczotkę.
- 5 Ssawkoszczotka przełączalna może być używana do odkurzania podłóg twardych i dywanów. W celu odkurzania podłóg twardych – podłóg z drewna, tworzyw sztucznych, płytek ceramicznych itp., wysuń szczotkę wciskając przełącznik na ssawkoszczotce zgodnie z rysunkiem . Do odkurzania dywanów schowaj szczotkę (ustaw przełącznik na ssawkoszczotce w położeniu „”).
- 6 Akcesoria można umieścić w uchwycie na akcesoria znajdującym się w ręce węża ssącego. Są one w każdej chwili dostępne do użycia.
- 7 Chwyć wtyczkę przewodu przyłączeniowego (3) i wyciągnij go z odkurzacza. Przewód wyciągaj płynnie (bez szarpania), żeby nie dopuścić do jego splątania i zablokowania w obudowie odkurzacza.







Przy wyciąganiu przewodu przyłączeniowego zwróć uwagę na żółtą opaskę sygnalizującą koniec wyciąganego przewodu. Dalsze próby (szarpanie) mogą doprowadzić do jego uszkodzenia.

- 8 Włóż wtyczkę przewodu do gniazda sieciowego.

Przed uruchomieniem odkurzacza upewnij się czy worek SAFBAG jest zamontowany w komorze odkurzacza a także czy filtr wlotowy i wylotowy HEPA jest zamontowany w odkurzaczu.
 - 9 Uruchoom odkurzacz naciskając przycisk „włącz/wyłącz” (8).
 - 10 Odkurzacz wyposażony jest w elektroniczny regulator mocy, który umożliwi płynną regulację mocy odkurzacza. Regulacja mocy odbywa się za pomocą suwaka.

Przesunięcie suwaka w prawo lub w lewo spowoduje zwiększenie mocy ssania lub jej zmniejszenie.

Zaleca się następujące ustawienia suwaka:

 -  – odkurzanie delikatnych przedmiotów np. firanki, zasłony
 -  – odkurzanie mebli tapicerowanych
 -  – odkurzanie dywanów i wykładzin dywanowych
 -  – odkurzanie twardych powierzchni np. posadzki, płytki, parkiet itp.
- Pomimo zalecanych ustawień można indywidualnie dobrać moc w zależności od odkurzonej powierzchni, skuteczności odkurzania i siły przysysania ssawkoszczotki.

⑪ Odkurzacze wyposażony jest w funkcję „Parksystem Auto-start”. Funkcja ta umożliwia chwilowe wyłączenie odkurzacza przy użyciu haka mocującego ssawkoszczotki, bez konieczności użycia przycisku wyłącznika. W tym celu, w czasie pracy odkurzacza włóż hak mocujący ssawkoszczotki w zaczep do mocowania ssawkoszczotki (2) w pozycji poziomej odkurzacza. Nastąpi wówczas automatyczne wyłączenie odkurzacza. Jest to sygnalizowane miganiem wskaźnika zapelnienia worka (7).

⑫ Odkurzacze wyposażony jest także w mechaniczny regulator siły ssania (11), który znajduje się na rączce węża. Można nim chwilowo nieznacznie skorygować siłę ssania, bez konieczności regulacji suwakiem (6).

Demontaż filtrów

Przed wymianą filtrów upewnij się że odkurzacze jest wyłączony i wtyczka przewodu przyłączeniowego jest wyciągnięta z gniazda sieci.

FILTR WLOTOWY

- C**
- ① Zwolnij zaczep pokrywy przedniej (10) i otwórz ją.
 - ② Wyjmij z komory odkurzacza moduł worka SAFBAG.
 - ③ Wsuń z przewodnic znajdujących się na tylnej ścianie komory odkurzacza osłonę filtra wlotowego z zamontowanym filtrem wlotowym.
 - ④ Z osłony filtra wlotowego wyjmij filtr wlotowy.
 - ⑤ Nowy filtr włóż do osłony filtra wlotowego (16), zwracając uwagę, aby krawędzie filtra dokładnie przylegały do osłony filtra.
 - ⑥ Osłonę filtra wlotowego (16) z zamontowanym filtrem wsuń do oporu w przewodnic na uprzednio zajmowane miejsce.

 **Uszkodzony filtr wlotowy wymieniaj zawsze na nowy fabrycznie oryginalny.**

- ⑦ Włóż do komory odkurzacza moduł worka SAFBAG.
- ⑧ Zamknij pokrywę naciskając ją, aż do usłyszenia charakterystycznego „click”.

FILTR WYLOTOWY HEPA 13

Odkurzacze wyposażone są w filtr wylotowy HEPA (High Efficiency Particulate Air) klasy H13.

- D**
- ① W celu wymiany filtra wylotowego HEPA naciśnij zaczep na pokrywie filtra wylotowego, następnie wsuń do góry pokrywę filtra wylotowego z odkurzacza.
 - ② Wyjmij kasetę filtra wylotowego HEPA, w miejsce zużytej – włóż nową. Filtr HEPA zapewnia skuteczne użytkowanie przez około 1 rok.
 - ③ Wsuń z góry pokrywę filtra wylotowego tak, aby boczne zaczepy pokrywy weszły za przewodnic znajdujące się w korpusie odkurzacza. Zaczep pokrywy filtra powinien się zatrasnąć.

Demontaż/montaż worka SAFBAG

E

① Odkurzacze wyposażony jest w zawór bezpieczeństwa, który znajduje się w komorze zbiornika kurzu (worka). Otwiera się samoczynnie, gdy nastąpi całkowite zatkanie węża ssącego lub połączonych z nim elementów wyposażenia a także w przypadku nadmiernego zapelnienia worka kurzem. Po otwarciu zaworu słychać charakterystyczne „fukrotanie” w odkurzaczu.

② Zaświecenie się wskaźnika zapelnienia worka (7) kiedy ssawka lub szczotka jest uniesiona nad czyszczoną powierzchnią informuje, że zachodzi konieczność wymiany worka. Wskaźnik zapelnienia worka kurzem może zadziałać w przypadku zatkania węża ssącego lub połączonych z nim elementów wyposażenia.

③ Wyłącz odkurzacze naciskając przycisk „włącz/wyłącz” (8). Wyciągnij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda sieci.

④ Naciśnij na dwa boczne przyciski znajdujące się na końcówce węża, następnie wyciągnij końcówkę węża z otworu wlotowego odkurzacza.

⑤ Zwolnij zaczep pokrywy przedniej (10), otwórz ją.

⑥ Wyjmij z komory odkurzacza moduł worka SAFBAG (14).

⑦ Trzymając za moduł odegnij do góry przednią część płytki worka i wsuń worek. Zamknij zatyczkę worka SAFBAG, tak by zasłonił otwór zapelnionego worka. Wyrzuć go do śmieci.

⑧ Wsuń płytkę nowego worka w kierunku pokazanym na zdjęciu. Koniec płytki powinien się zatrasnąć w gnieździe. Zatyczka worka powinna znajdować się na wierzchu. Kierunek zakładania worka zaznaczony jest strzałką na worku.

- Moduł worka SAFBAG wraz z zamontowanym workiem (14) włóż do zbiornika odkurzacza tak, aby występy modułu worka SAFBAG trafiły w gniazda na ścianie zbiornika. Zamknij pokrywę naciskając ją, aż do usłyszenia charakterystycznego „click” – uważaj by nie przytrzasnąć worka.



Nie odkurzaj bez modułu worka SAFBAG. Brak modułu worka SAFBAG uniemożliwia zatrasnięcie pokrywy górnej odkurzacza.

Odkurzacze Zelmer wyposażone są w worki SAFBAG w ilości podanej w tabeli. Zaleca się wymianę worka, gdy zauważysz, że:

- a) zaświeci się wskaźnik zapelnienia worka,
- b) zadziała zawór bezpieczeństwa,
- c) odkurzacze znacznie słabiej odkurza,
- d) worek jest zapelniony.

Numer zestawu worków SAFBAG, który można dokupić, umieszczony jest na naklejce w komorze odkurzacza.

Wieszak na akcesoria

F

Wieszak na akcesoria służy do powieszenia np. w szafie elementów wyposażenia: węża ssącego, ssawki małej, szczotki małej, ssawki szczelinowej, ssawkoszczotki, turboszczotki (lub szczotki parkietowej).

- ① Połącz elementy wieszaka.

- ② Przykręć wieszak do ściany np. szafy za pomocą czterech wkrętów.
- ③ Umieść elementy wyposażenia na wieszaku tak jak pokazano na zdjęciu.

Zakończenie pracy, czyszczenie i konserwacja



- ① Wyłącz odkurzacz naciskając przycisk włącz/wyłącz (8).
- ② Wyciągnij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazdka sieci.
- ③ Zwin przewód naciskając przycisk zwijacza (1). Przy tej czynności przytrzymaj przewód, aby nie dopuścić do jego splątania i uderzenia wtyczki o korpus odkurzacza.
- ④ Rozłącz rurę teleskopową ze ssawką lub szczotką.
- ⑤ Rozłącz rurę teleskopową z wężem. W celu wyjęcia rury z uchwytu węża naciśnij na zatrzask „A” i jednocześnie pociągnij za rurę w kierunku strzałki.
- ⑥ Naciśnij na dwa boczne przyciski znajdujące się na końcówce węża, następnie wyciągnij końcówkę węża z otworu wlotowego odkurzacza.
- ⑦ Odkurzacz można przechowywać w położeniu pionowym lub poziomym w tym celu włóż hak mocujący ssawkoszczotki w zaczep do mocowania ssawkoszczotki. Wąż może pozostać zamocowany do odkurzacza, należy jednak zwrócić uwagę, by nie był on mocno zgięty w czasie przechowywania.
- ⑧ Obudowę i komorę na worek w razie potrzeby przetrzyj wilgotną szmatką (może być zwilżona środkiem do mycia naczyń) wysusz lub wytrzyj do sucha.



Nie stosuj środków do szorowania, a także rozpuszczalników.

Przykładowe problemy podczas eksploatacji odkurzacza

PROBLEM	CO ZROBIĆ
Słychać charakterystyczne „furkotanie” odkurzacza wskazujące na zadziałanie zaworu bezpieczeństwa.	<ul style="list-style-type: none"> • Worek na kurz może być pełny – wymień worek na nowy. • Mimo, iż worek nie jest jeszcze pełny, wymień go na nowy. W niesprzyjających warunkach drobny pył mógł zatkać pory na powierzchni worka. • Rura ssąca, wąż lub ssawka jest zablokowana – usuń przyczynę zatkania.
Worek został uszkodzony.	Wymień worek i filtry.
Odkurzacz słabo odkurza.	Wymień worek i filtry, sprawdź rurę ssącą, wąż i ssawkę – usuń przyczynę zatkania.
Zadziałał wskaźnik zapelnienia worka kurzem.	Wyjmij końcówkę węża z gniazda pokrywy przedniej i oczyść wąż oraz połączone z nim elementy wyposażenia.

PROBLEM	CO ZROBIĆ
Zadziałał bezpiecznik instalacji elektrycznej.	Sprawdź czy wraz z odkurzaczem nie są włączone inne urządzenia do tego samego obwodu elektrycznego, jeżeli zadziałanie bezpiecznika sieciowego powtarza się, oddaj odkurzacz do punktu serwisowego.
Odkurzacz nie pracuje, obudowa jest uszkodzona lub uszkodzony jest przewód przyłączeniowy.	Oddaj odkurzacz do punktu serwisowego.

Ekologia – Zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu:

Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę.

Worki z polietylenu (PE) wrzuc do kontenera na plastik.



Zużyte urządzenia oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.

Nie wyrzucaj wraz z odpadami komunalnymi!

DANE KONTAKTOWE:

- zakup części eksploatacyjnych – akcesoriów
<http://www.zelmer.pl/akcesoria-agd/>
- salon firmowy – sprzedaż internetowa
salon@zelmer.pl
- wykaz punktów serwisowych
http://www.zelmer.pl/punkty_serwisowe/
- infolinia (sprzedaż, reklamacje, serwis)

☎ 801 005 500
☎ 22 20 55 259

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho přístroje a vítáme Vás mezi uživateli výrobků Zelmer.

Pro dosažení nejlepších výsledků Vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství firmy Zelmer. Bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Přečtěte si pozorně tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Návod k obsluze si prosím uschovejte, abyste jej mohli používat i v průběhu pozdějšího používání výrobku.

Bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ!/POZOR!

Při nedodržení těchto zásad hrozí úraz

- Nezapínejte spotřebič, je-li napájecí kabel, kryt nebo držák zjevně poškozen. V těchto případech odevzdejte přístroj do servisu.
- Jesliže je neoddělitelná přívodní šňůra poškozená, je nutné ji vyměnit u výrobce, ve specializovaném servisu odborným personálem nebo kvalifikovanou osobou. Vyvarujete se tak nebezpečí úrazu.
- Opravy přístroje může provádět pouze proškolený personál. Neodborně provedena oprava může být pro uživatele příčinou vážného ohrožení. V případě vzniku závad se obraťte na specializovaný servis.
- Před čištěním přístroje, jeho montáží nebo demontáží, vytáhněte vždy zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Před výměnou příslušenství nebo před manipulací v blízkosti součástek pohybujících se během provozu vysavače je nutno spotřebič vypnout a odpojit od napájení.
- Nepoužívejte vysavač k vysávání lidí nebo zvířat, dbejte zejména na to, aby se sací hubice vysavače nepřiblížila k očím nebo uším.

- Nevysávejte tekutiny ani vlhkou nečistotu.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby s fyzickým, senzorickým a mentálním omezením a osoby nemající náležitě zkušenosti a znalosti pouze tehdy, bude-li jim zajištěn náležitý dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání přístroje a budou informovány o možném riziku. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Čistit a provádět údržbu na spotřebiči mohou provádět děti pouze pod dohledem.



POZOR!

Při nedodržení těchto zásad hrozí poškození majetku

- Připojte vysavač do elektrické sítě se střídavým proudem 230 V chráněné síťovým jističem 16 A.
- Nevytahujte zástrčku ze síťové zásuvky tahem za napájecí kabel.
- Neprojíždějte vysavačem a kartáčí přes napájecí šňůru – může dojít k poškození izolace.
- Nevysávejte bez prachového sáčku, filtrů nebo došlo-li k poškození prachového sáčku.
- Nevysávejte zápalky, cigaretové nedopalky, rozžhavený popel. Vyvarujte se vysávání ostrých předmětů.
- Kontrolujte sací hadici, trubice a sací hubice. Smetí nacházející se uvnitř odstraňujte.
- Nevysávejte drobné sypké látky jako je mouka, cement, sádra, tonery tiskáren a kopírek apod.
- Není přípustné blokovat výstupní otvory vysavače během vysávání. Teplý vzduch bez možnosti úniku může způsobit přehřátí motoru a poruchu vysavače nebo deformaci umělohmotných částí.



POKYNY

Informace o výrobku a pokyny k použití


- Vysavač je určen pouze k domácímu použití.
- Používejte vysavač pouze v interiérech a pouze k vysávání suchých povrchů. Koberce, které byly čištěny mokrou cestou, před vysáváním vysušte.

- Vysavač je univerzální, je vybaven přepínatelnou hubicí s kartáčem, která slouží k úklidu tvrdých podlah i k vysávání koberců.
- Vysavače zařazené do energetické třídy A nejsou kompatibilní s turbokartáčem ZELMER typ VB1000.
- Nedílnou součástí návodu k obsluze je informační list dodávaný s vysavačem, ve kterém jsou uvedeny technické parametry.
- Před použitím akumulátorového elektrokartáče se seznamte s návodem k jeho obsluze.

Technické údaje

Typ vysavače a jeho technické parametry jsou uvedeny na výrobním štítku. Ochrana sítě 16 A.

Nezpůsobuje rušení rádiových a TV přijímačů.

Nevyžaduje uzemnění .

Vysavače ZELMER splňují požadavky platných norem.

Přístroj je shodný s požadavky těchto směrnic:

- Elektrické zařízení určené k použití v určených mezích napětí (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Zařízení splňuje požadavky Nařízení Komise (EU) č. 666/2013, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/EC, pokud jde o požadavky na ekodesign vysavačů.

Zařízení splňuje požadavky Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 665/2013, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích vysavačů.

Hladina hluku: max. 75 dB(A).

Výrobek je označen symbolem CE na typovém štítku.

Elektrostatika

Při vysávání některých povrchů v podmínkách nízké vlhkosti vzduchu se přístroj může lehce nabit statickou elektřinou. Je to normální jev, nepoškozuje zařízení a není to jeho vada. Pro minimalizaci tohoto jevu se doporučuje:

- vybějet přístroj častým dotykem trubici kovových předmětů v pokoji,
- zvýšit vlhkost vzduchu v místnosti,
- používat obecně dostupné prostředky proti statické elektřině.

TYPY VYSAVAČŮ ZVC545

Provedení a vybavení	Typ					Sáček/počet	Výstupní filtr	Saci trubice	Přepínací sací hubice	Malá polštářová hubice	Štěrbínová hubice	Malý kartáč	Miniturbokartáč	Parketový kartáč BNB	Hubice na čištění matrací	Kartáč na odstraňování chlupů z koberce	Akumulátorový elektrokartáč
	1	2	3	4	5												
ZVC545CQ	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 ks.	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	+	–	+	+
ZVC545CA	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 ks.	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	–	–	+	–
ZVC545AP	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 ks.	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	–	+	+	–	–

Konstrukce

- 1 Tlačítko navíjení
- 2 Úchytky pro připevnění hubice s kartáčem
- 3 Zástrčka s napájecím kabelem
- 4 Tlačítko pro otevření víka filtru
- 5 Víko výstupního filtru
- 6 Šoupátko nastavení sacího výkonu
- 7 Ukazatel naplnění sáčku
- 8 Tlačítko zapni/vypni

A

- 9 Držák
- 10 Úchytky předního víka
- 11 Zarážka – mechanický regulátor síly sání
- 12 Sací hadice
- 13 Sací teleskopická trubice
- 14 Modul sáčku SAFBAG. Vysavač je vybaven pouze jedním modulem (A nebo B)
 - Ⓐ Antibakteriální sáček SAFBAG s nanostříbrem (pouze v modelu ZVC545AP) (namontovaný ve vysavači)

- ⓑ Protipachový sáček SAFBAG s aktivním uhlím (pouze v modelu ZVC545CA, ZVC545CQ) (namontovaný ve vysavači)
- 15 Výstupní filtr. Vysavač je vybaven pouze jedním výstupním filtrem (A nebo B)
 - Ⓐ Antibakteriální filtr Aller-Sweep HEPA H13 (pouze v modelu ZVC545AP) (namontovaný ve vysavači)
 - ⓑ Protipachový filtr HEPA H13 s aktivním uhlím (pouze v modelu ZVC545CA, ZVC545CQ) (namontovaný ve vysavači)
- 16 Kryt filtru na vstupu (namontovaný ve vysavači)
- 17 Vstupní filtr (namontovaný ve vysavači)
- 18 Kartáč na parkety „BNB“ (Brush Natural Bristle) (pouze v modelu ZVC545AP, ZVC545CQ)



Je určen k čištění a leštění tvrdých povrchů citlivých na poškrábání, např. dřevěných podlah, podlahových panelů, parket, mramoru, obložení apod.

Jemné a měkké štětiny přírodního původu zajišťují maximální účinnost vysávání a chrání číštěné povrchy před poškrábáním.

- 19 Malá polštářová hubice
- 20 Malý kartáč
- 21 Štěrbínová hubice
- 22 Přepínací sací hubice
- 23 Miniturbokartáč (pouze v modelu ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 24 Hubice na čištění matrací (pouze v modelu ZVC545AP)
- 25 Kartáč na odstraňování chlupů z koberce (pouze v modelu ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 26 Organizér na příslušenství
- 27 Šrouby k připevnění organizéru na příslušenství
- 28 Akumulátorový elektrokartáč (pouze v modelu ZVC545CQ)

Příprava vysavače k použití

B

- ① Zakřivenou koncovku hadice vložte do sacího otvoru vysavače a lehce přitlačte. Typické zacvaknutí potvrzuje řádné nasazení hadice.
- ② Druhý konec hadice (držák) připojte k teleskopické trubici. Pro tento účel zmáčkněte západku „A“ a zasuněte trubici do úchyty hadice tak, aby se západka „A“ablokovala v otvoru „B“.
- ③ Teleskopickou sací trubici nastavte na požadovanou délku posunutím šoupátka ve směru šípky a trubici vsuňte/zasuňte.
- ④ Na druhém konci sací trubice namontujte příslušnou sací hubici nebo kartáč.
- ⑤ Přepínatelný sací kartáč se může používat pro vysávání tvrdých podkladů a koberců. Pro vysávání tvrdých podkladů – dřevěných, umělohmotných, dlážděných aj. podlah vsuňte kartáč zmáčknutím přepínače na hubici, jak je uvedeno na obrázku . Pro vysávání koberců zasuněte kartáč (přepínač na sacím kartáči nastavte do polohy „“).

- ⑥ Příslušenství lze umístit v držáku na příslušenství nacházejícím se v rukojeti sací hadice. Takto je kdykoli použitelné.
- ⑦ Uchopte zástrčku přívodní šňůry (3) a vytáhněte ji z vysavače. Přívodní šňůru vytahujte plynule (bez trhavého pohybu), aby nedošlo k jejímu zamotání a zablokování uvnitř vysavače.



Při vytahování napájecího kabelu věnujte pozornost žlutému proužku signalizujícímu konec vytahovaného kabelu. Další pokusy (tahání) mohou vést k jeho poškození.

- ⑧ Vložte zástrčku kabelu do síťové zásuvky. Před zapnutím vysavače se ujistěte, zda je sáček SAFBAG namontován v komoře vysavače a zda vstupní a výstupní filtr HEPA jsou takéž namontovány ve vysavači.
- ⑨ Zapněte vysavač zmáčknutím tlačítka „zapni/vypni“ (8).
- ⑩ Vysavač je vybaven elektronickým regulátorem výkonu, který umožňuje plynulé ovládní výkonu vysavače. Regulace výkonu se provádí pomocí šoupátka. Přešuněte jezdec regulátoru síly sání vpravo nebo vlevo, co způsobí zvýšení výkonu sání nebo jeho snížení.

Doporučujeme následující nastavení regulátoru:



– vysávání jemných předmětů např. záclony, závěsy



– vysávání čalouněného nábytku



– vysávání koberců a kobercových krytín



– vysávání tvrdých povrchů např. podlah, kachlíček, parket atd.

Mimo doporučených nastavení, lze individuálně přizpůsobit sílu v závislosti na vysávaném povrchu, výsledku vysávání a síly přísání hubice.

- ⑪ Vysavač je vybaven funkcí „Parksystém Auto-start“. Tato funkce umožňuje dočasně vypnout vysavač použitím háčku sací hubice, bez nutnosti vypnout jej vypínačem. Za tímto účelem, při práci s vysavačem vložte háček sací hubice do drážky pro přichycení sací hubice (2) ve vodorovné poloze vysavače. Pak se vysavač automaticky vypne. Je to signalizováno blikáním indikátoru naplnění sáčku (7).
- ⑫ Vysavač je vybaven mechanickým regulátorem síly sání (11), který se nachází na rukojeti hadice. Lze ním v každém okamžiku mírně upravit sílu sání, bez nutnosti regulace pomocí jezdc (6).

Demontáž filtrů

Před výměnou filtrů se ujistěte, zda je vysavač vypnutý a zástrčka napájecího kabelu je vytažena se síťové zásuvky.

VSTUPNÍ FILTR

C

- ① Uvolněte zámek předního víka (10) a otevřete ho.
- ② Vyměňte z komory vysavače modul sáčku SAFBAG.

- ③ Z vodicích lišt, které se nacházejí na zadní stěně komory vysavače, vysuňte chrániči vstupního filtru s připevněným vstupním filtrem.
- ④ Z chrániče vstupního filtru vyjměte vstupní filtr.
- ⑤ Do chrániče vstupního filtru vložte nový filtr (16), přitom dbejte na to, aby hrany filtru přesně přiléhaly k chrániči filtru.
- ⑥ Chrániči vstupního filtru (16) s nainstalovaným filtrem zasuňte až na doraz do vodicích lišt na jeho místo.



Poškozený vstupní filtr je nutno nahradit vždy novým, originálním filtrem.

- ⑦ Do komory vysavače vložte modul sáčku SAFBAG.
- ⑧ Uzavřete víko vysavače zatlačením, až zazní typické zacvaknutí.

VÝSTUPNÍ FILTR HEPA 13

D

Vysavače jsou vybaveny výstupním filtrem HEPA (High Efficiency Particulate Air) třídy H13.

- ① Za účelem výměny výstupního filtru HEPA stiskněte západku na víku výstupního filtru a následně vysuňte směrem nahoru víko výstupního filtru z vysavače.
- ② Vyjměte kazetu výstupního filtru HEPA a na místo použité – vložte novou. Filtr HEPA zajišťuje efektivní používání po dobu cca 1 roku.
- ③ Nasadte zhora víko výstupního filtru tak, aby boční západky víka zapadly do drážek, které se nacházejí na vysavači. Západka víka filtru se musí zaklapnout.

Demontáž/montáž sáčku SAFBAG

E

- ① Vysavač je vybaven bezpečnostním ventilem, který se nachází v komoře prachové nádoby (sáčku). Otevírá se automaticky, pokud dojde k úplnému ucpání sací hadice nebo k ní připojených prvků vybavení, a také v případě nadměrného zaplnění sáčku prachem. Po otevření ventilu je ve vysavači slyšet typické „třepotání“.
- ② Rozsvícení se indikátoru naplnění sáčku (7), kdy je hubice nebo kartáč nad čištěným povrchem, informuje, že je nutná výměna sáčku. Ukazatel naplnění sáčku prachem se může zapnout v případě ucpání sací hadice, nebo s ní připojených elementů příslušenství.
- ③ Vypněte vysavač zmáčknutím tlačítka zapni/vypni (8), vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- ④ Zmáčkněte dvě boční tlačítka nacházející se na konci hadice, pak vyjměte konec hadice z vstupního otvoru vysavače.
- ⑤ Uvolněte úchytku předního víka (10) a otevřete ji.
- ⑥ Vyjměte z komory vysavače modul sáčku SAFBAG (14).
- ⑦ Přidržíte modul, odchyte směrem nahoru přední část destičky sáčku a vysuňte sáček. Uzavřete klapku sáčku SAFBAG tak, aby jste zakryli otvor naplněného sáčku. Vyhodte ho do odpadků.
- ⑧ Zasuňte destičku nového sáčku směrem znázorněným na obrázku. Konec destičky by se měl zacvaknout. Klapka sáčku by se měla nacházet nahoře. Směr vložení sáčku je označený šipkou na sáčku.

- Modul sáčku SAFBAG spolu s namontovaným sáčkem (14), vložte do zásobníku vysavače tak, aby výstupky modulu sáčku SAFBAG zapadly do výřezů na stěnách zásobníku. Uzavřete víko stisknutím, dokud neuslyšíte charakteristické „click“ – dávejte pozor, abyste nepřiskřípli sáček.



Nevysávejte bez modulu sáčku SAFBAG. Bez modulu sáčku SAFBAG není možné uzavřít horní víko vysavače.

Vysavače Zelmer jsou vybaveny prachovými sáčky SAFBAG v počtu uvedeném v tabulce. Výměnu sáčku doporučujeme v těchto případech:

- a) rozsvítí se indikátor naplnění sáčku,
- b) dojde k sepnutí bezpečnostního ventilu,
- c) výkon vysavače se výrazně sníží,
- d) prachový sáček je plný.

Číslo sady sáčků SAFBAG, kterou lze dokoupit, je umístěno na nálepe v pouzdře vysavače.

Organizér na příslušenství

F

Organizér na příslušenství slouží k pověšení, např. ve skříní, elementů příslušenství: sací hadice, malé hubice, malého kartáče, štěrbínové hubice, sací hubice, turbokartáče (nebo kartáče na parkety).

- ① Spojte elementy organizéru.
- ② Přišroubujte organizér na stěnu např. skříňě pomocí čtyř šroubů.
- ③ Zavěste elementy příslušenství do organizéru tak, jak je to znázorněno na obrázku.

Ukončení provozu, čištění a údržba

G

- ① Vypněte vysavač zmáčknutím tlačítka „zapni/vypni“ (8).
- ② Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
- ③ Stočte napájecí kabel zmáčknutím tlačítka navijení (1). Při tomto úkonu kabel přidržíte, aby nedošlo k jeho zauzlování a prudkému nárazu zástrčky do krytu vysavače.
- ④ Rozpojte teleskopickou trubici s hadicí nebo kartáčem.
- ⑤ Rozpojte teleskopickou trubici s hadicí. Pro vytažení trubice z držáku hadice zmáčkněte západku „A“ a současně zatáhněte za trubici ve směru šipky.
- ⑥ Zmáčkněte dvě boční tlačítka nacházející se na konci hadice, poté vyjměte konec hadice z vstupního otvoru vysavače.
- ⑦ Vysavač lze přechovávat ve svislé nebo vodorovné poloze. Pro tento účel zasuňte záchytný háček sací hubice s kartáčem do úchytky pro zavěšení sací hubice s kartáčem. Hadice může zůstat připevněná k vysavači, avšak tak, aby se během uložení příliš neohýbala.
- ⑧ Kryt a komoru prachového sáčku v případě potřeby ořete vlhkým hadříkem (může být navlhčen přípravkem na mytí nádobí), vysušte a vytřete dosucha.



Nepoužívejte abrazivní přípravky a rozpouštědla.

Možné problémy v průběhu používání vysavače

PROBLÉM	POSTUP ŘEŠENÍ
Je slyšet typické „třeptání“ vysavače, které svědčí o sepnutí bezpečnostního ventilu.	<ul style="list-style-type: none"> Prachový sáček může být plný – vyměňte prachový sáček. Ačkoli prachový sáček ještě není zcela plný, vyměňte jej za nový. Za nepříznivých podmínek mohl drobný prach ucpat póry na ploše sáčku. Sací trubice, hadice nebo hubice je zablokovaná – odstraňte příčiny ucpaní.
Došlo k poškození prachového sáčku.	Vyměňte sáček a filtry.
Vysavač vysává slabě.	Vyměňte sáček a filtry, zkontrolujte sací trubici, hadici a sací hubici – odstraňte příčiny ucpaní.
Aktivoval se ukazatel zaplnění sáčku.	Vyjměte koncovku hadice z otvoru v předním víku a vyčistěte hadici a s ní spojené součásti vybavení.
Vypadly pojistky.	Ověřte, zda spolu s vysavačem nejsou do stejného obvodu elektrické instalace zapnuta jiná zařízení. V případě, že se vypadnutí pojistek opakuje, odevzdejte vysavač do servisu.
Vysavač nefunguje, je poškozen kryt nebo napájecí kabel.	Odevzdejte vysavač k opravě do servisu.

Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětnému zužitkování.



Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.

Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Všecké opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zasláné poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

Výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybnou obsluhou.

Výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravit tak, aby vyhověl právním předpisům, normám, směrnicím nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Ak chcete získať najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať len originálne príslušenstvo firmy Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod si uchovajte, aby ste si ho mohli prečítať aj počas neskoršieho používania výrobku.

Bezpečnostné pokyny



NEBEZPEČENSTVO! / UPOZORNENIE!

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete sa zraniť

- Zariadenie sa nesmie zapínať, ak sú napájací kábel, kryt alebo rukoväť viditeľným spôsobom poškodené. V takom prípade odovzdajte zariadenie do servisu.
- V prípade, ak dôjde k poškodeniu neoddeliteľného napätového kábla, je potrebné ho vymeniť priamo u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby ste sa vyhli riziku poranenia prúdom.
- Spotrebič smú opravovať iba odborne spôsobilí zamestnanci. Nesprávne vykonaná oprava môže byť príčinou vážneho ohrozenia pre používateľa. V prípade poruchy odporúčame, aby ste sa obrátili na špecializovaný servis.
- Pred čistením zariadenia, jeho montážou alebo demontážou vždy odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky.
- Pred výmenou výbavy a tiež pred priblížením sa k pohyblivým častiam zariadenia počas jeho používania,

zariadenie vypnite a odpojte ho od elektrického napätia.

- Nesmú sa vysávať ľudia ani zvieratá, dávajte pozor, aby ste nepribližovali sacie nástavce k očiam a ušiam.
- Nevysávajte tekutiny a vlhkú špinu.
- Tento spotrebič môžu používať aj deti vo veku viac ako 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatočne skúsenosti alebo nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto zariadenia, iba v prípade, ak sú pod stálym dozorom a po ich predšlom poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a s tým spojených rizikách. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti bez dozoru.



POZOR!

Ak nedodržíte tieto pokyny, môžete spôsobiť škodu na majetku

- Vysávač pripojte do elektrickej siete striedavého prúdu 230 V, ktorá je zabezpečená poistkou 16 A.
- Nevýťahujte zástrčku zo sieťovej zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Vysávač ani kefy nesmú prechádzať po napájacom kábli, pretože sa týmto môže poškodiť izolácia vodiča.
- Nevysávajte bez vrečka na prach, filtrov ani v prípade ich poškodenia.
- Dovnútra vysávača sa nesmú dostať: zápalky, ohorky cigariet, tiejuci popol. Vyhýbajte sa vysávaniu ostrých predmetov.
- Kontrolujte saciu hadicu, trubice a nástavce – odstráňte smeti, ktoré sa nachádzajú v ich vnútri.
- Nesmie sa vysávať jemný prach, ako napr.: múka, cement, sadra, tonery do tlačiarí a kopírok, a pod.
- Je neprípustné zakryvať ventiláčne otvory vysavaca počas vysávania. Ak zohriaty vzduch nie je odvodzany, motor sa môže prehriať a spôsobiť havariu alebo poškodenie umelohmotných častí.



POKYN

Informácia o výrobku a pokyny, ktoré sa týkajú používania

- Vysávač je určený len na domáce použitie.
- Vysávač sa smie užívať iba vo vnútri miestnosti a iba na vysávanie suchých povrchov. Koberce, ktoré boli čistené namokro, sa musia pred vysávaním vysušiť.
- Vysávač je univerzálny. Do výbavy vysávača patrí prepínateľná nasávací kefka, ktorá slúži na vysávanie tvrdých podláh a kobercov.
- Vysávače v energetickej triede A nie sú kompatibilné s turbo kefkou ZELMER typ VB1000.
- Karta výrobku dodaná spolu s vysávačom, ktorá znázorňuje technické parametre, je integrovanou časťou návodu na používanie.
- Pred použitím elektrickej akumulátorovej kefy sa oboznámte s jej návodom na používanie.

Technické údaje

Typ vysávača a jeho technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku. Prúdový chránič 16 A.

Neruší príjem signálu RTV.

Nevyžaduje uzemnenie .

Vysávače ZELMER vyhovujú požiadavkám platných noriem.

Zariadenie je v súlade s požiadavkami smerníc:

- Elektrické zariadenie určené na používanie v rámci určitých limitov napätia (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

Prístroj spĺňa požiadavky, ktoré sú určené v Nariadení Komisie (EÚ) č. 666/2013 o vykonaní direktívy Európskeho Parlamentu a Rady 2009/125/EC. Táto direktíva obsahuje požiadavky, ktoré sa týkajú ekoprojektu pre vysávače.

Prístroj spĺňa požiadavky určené Delegovaným Nariadením Komisie (EÚ) č. 665/2013, ktoré dopĺňa direktívu Európskeho Parlamentu a Rady 2010/30/EU. Táto direktíva obsahuje požiadavky, ktoré sa týkajú energetického etiketovania vysávačov.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je max 75 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Výrobok je označený značkou CE na výrobnom štítku.

Elektrostatika

Vysávanie niektorých povrchov v podmienkach nízkej vlhkosti vzduchu môže spôsobiť malé naelektrizovanie zariadenia. Je to normálny jav, ktorý nepoškodzuje zariadenie a nie je jeho poruchou.

Za účelom minimalizovania tohto javu Vám odporúčame:

- často sa dotýkajte rúrou kovových objektov v miestnosti a tak odelektrizujete zariadenie,
- zväčšíte vlhkosť vzduchu v miestnosti,
- používajte všeobecne prístupné antielektrostatické prostriedky.

TYPY VYSÁVAČOV ZVC545

Prevedenie a vybavenie Typ	Regulácia sacieho výkonu	Bezpečnostný ventil	Parťsystem „Auto-start“	Ukazovateľ naplnenia vrecka	Poisťka prevádzky bez vrecka	Vrecko/poččet	Výstupný filter	Sacia trubica	Dvojpolohová sacia kefka	Malá hubica	Štrbinová hubica	Malá kefka	Turbohubica	Kefa na parkety „BNB“	Dýza na čistenie matracov	Kefka na zbieranie srsti z koberca	Elektrická akumulátorová kefka
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
ZVC545CQ	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 ks.	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	+	–	+	+
ZVC545CA	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 ks.	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	+	–	–	+	–
ZVC545AP	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 ks.	HEPA H13	Teleskopická	+	+	+	+	–	+	+	–	–

Konštrukcia zariadenia



- 1 Tlačidlo navijaka
- 2 Úchytka na pripevnenie dvojpolohovej hubice
- 3 Zástrčka s napájacím káblom
- 4 Tlačidlo otvárania krytu filtra
- 5 Kryt výstupného filtra

- 6 Posuvný regulátor sacej sily
- 7 Ukazovateľ naplnenia vrecka
- 8 Tlačidlo zapni/vypni
- 9 Držiak
- 10 Zámok predného krytu
- 11 Prepínač – regulácia sacieho výkonu

- 12 Sacia hadica
- 13 Teleskopická sacia trubica
- 14 Modul vrecka SAFBAG. Vysávač má len jeden modul (A alebo B)
 - A Proti baktérijné vrecko SAFBAG s nanostriebrom (iba pre typ ZVC545AP) (namontovaný vo vysávači)
 - B Proti zápachové vrecko SAFBAG s aktívnym uhlím (iba pre typ ZVC545CA, ZVC545CQ) (namontovaný vo vysávači)
- 15 Výstupný filter. Vysávač obsahuje iba jeden výstupný filter (A alebo B)
 - A Proti baktérijný filter Aller-Sweep HEPA H13 (iba pre typ ZVC545AP) (namontovaný vo vysávači)
 - B Proti zápachový filter HEPA H13 s aktívnym uhlím (iba pre typ ZVC545CA, ZVC545CQ) (namontovaný vo vysávači)
- 16 Ochrana vstupného filtra (namontovaná na vysávači)
- 17 Vstupný filter (namontovaný vo vysávači)
- 18 Keď na parkety „BNB“ (Brush Natural Bristle) (iba pre typ ZVC545AP, ZVC545CQ)



Používa sa na čistenie a leštenie tvrdých povrchov náchylných na poškriabanie ako napr. drevené podlahy, podlahové panely, parket, mramor, obkladačky a pod.

Jemné a mäkké prírodné vlasy zaručujú maximálnu účinnosť vysávania a chránia pred poškriabaním čisteného povrchu.
- 19 Malá hubica
- 20 Malá kefa
- 21 Štrbinová hubica
- 22 Dvojpolohová sacia kefa
- 23 Turbohubica (iba pre typ ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 24 Dýza na čistenie matracov (iba pre typ ZVC545AP)
- 25 Kefka na zbieranie srsti z koberca (iba pre typ ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 26 Vešiak na príslušenstvo
- 27 Skrutky na upevnenie vešiaka na príslušenstvo
- 28 Elektrická akumulátorová kefka (iba pre typ ZVC545CQ)

Príprava vysávača na použitie

B

- 1 Zakrivenú koncovku hadice vložte do otvoru vysávača a jemne ju priláčajte. Charakteristické kliknutie znamená, že hadica zapadla na správne miesto.
- 2 Druhý koniec hadice (rukoväť) spojte s teleskopickou sacou trubicou. Za týmto účelom stlačte zámku „A“ a zasuňte trubicu do rukoväte hadice tak, aby zámka „A“ zapadla do otvoru „B“.
- 3 Teleskopickú saciu trubicu nastavte na požadovanú dĺžku presunutím posuvného prepínača podľa šípky a vysuňte/vsuňte trubicu.
- 4 Na druhý koniec saciej trubice namontujte vhodnú hubicu alebo kefu.

5 Dvojpolohová prepínateľná hubica môže byť používaná na vysávanie tvrdých povrchov a kobercov. Pre vysávanie tvrdých povrchov – drevené podlahy, umelé hmoty, keramické obkladačky ap., vysuňte kefu stlačením prepínača na hubici podľa obrázka . Na vysávanie kobercov schovajte kefu (nastavte prepínač na dvojpolohovej hubici do polohy „“).

6 Príslušenstvo sa môže pripievať na držiaku nachádzajúcim sa na rukoväti saciej hadice. Príslušenstvo je v každej chvíli pripravené na použitie.

7 Chyťte za zástrčku prírodného kábla (3) a vytiahnite kábel z vysávača. Kábel vytiahnite plynule (nevyťahujte trhaním), aby sa kábel nezamotal a nezablokoval v puzdre vysávača.



Pri vyťahovaní napájacieho kábla si všimnite žlté označenie, ktoré znamená koniec odvíjacieho kábla. Ďalšie pokusy (ťahanie) môžu viesť k poškodeniu kábla.

8 Vložte zástrčku do sieťovej zásuvky.

Pred zapnutím vysávača sa uistite, či je vrecko SAFBAG namontované v komore vysávača a či je vstupný aj výstupný filter HEPA namontovaný na správnom mieste.

9 Zapnite vysávač stlačením tlačidla „zapni/vypni“ (8).

10 Vysávač má elektronický regulátor sily, ktorý umožňuje plynulú reguláciu sily vysávača. Saciu silu vysávača môžete regulovať pomocou posuvného regulátora.

Posunutie spínača doprava alebo doľava umožňuje zvýšenie alebo tiež prípadne zníženie sacieho výkonu.

Odporúča sa nasledujúce nastavenie spínača:



– vysávanie mäkkých materiálov ako napr. záclony, závesy



– vysávanie čalúneného nábytku



– vysávanie kobercov a podlahových krytín



– čistenie tvrdých povrchov napr. podlahy, obkladačky, parkety, apod.

Okrem toho je možné individuálne nastaviť sací výkon s ohľadom na čistený povrch, účinnosť vysávania a saciu silu saciej kefy.

11 Vysávač s funkciou „Parksystem Auto-štart“. Táto funkcia umožňuje vysávač na chvíľu vypnúť prostredníctvom upevňovacieho háku saciej kefy, bez potreby použiť hlavný vypínač. Túto funkciu môžete použiť keď vysávač pracuje, jednoducho vložte upevňovací hák saciej kefy do držiaku saciej kefy (2) vo vodorovnej polohe vysávača. Vysávač sa následne automaticky vypne. Signalizuje to blikajúca kontrolka naplnenia vrecka (7).

12 Vysávač je tiež vybavený mechanickou reguláciou sacieho výkonu (11) na rukoväti hadice. Vďaka tomu je možné mierne upraviť sací výkon, bez použitia spínača regulácie sacieho výkonu (6).

Demontáž filtrov

Pred výmenou filtrov sa uistite, že vysávač je vypnutý a zástrčka napájacieho kábla je vytiahnutá zo sieťovej zásuvky.

SACÍ FILTER



- 1 Uvoľnite hák predného krytu (10) a kryt otvoru.
- 2 Vyberte z komory vysávača modul vrečka SAFBAG.
- 3 Vysuňte ochranu sacieho filtra so zamontovaným sacím filtrom z kolajničiek, ktoré sa nachádzajú na zadnej stene komory vysávača.
- 4 Z ochrany sacieho filtra vyberte sací filter.
- 5 Nový filter vložte do ochrany sacieho filtra (16). Dávajte pozor, aby okraje filtra starostlivo priliehali do ochrany filtra.
- 6 Ochranu sacieho filtra (16) so zamontovaným filtrom vsuňte do kolajničiek až do konca na miesto, kde boli predtým.



Poškodený sací filter vymeňte vždy za nový originálny filter od výrobcu vysávača.

- 7 Vložte do komory vysávača modul vrečka SAFBAG.
- 8 Zatvorte kryt stlačením, až kým nepočujete charakteristické kliknutie.

VÝSTUPNÝ FILTER HEPA 13



Vysávače obsahujú výfukový filter HEPA (High Efficiency Particulate Air) triedy H13.

- 1 Pre výmenu výstupného filtra HEPA stlačte západku na kryte výstupného filtra, ďalej vysuňte kryt výstupného filtra smerom nahor z vysávača.
- 2 Vyberte kazetu výstupného filtra HEPA, do priehradky vložte novú kazetu. Filter HEPA zaisťuje efektívne používanie cca 1 rok.
- 3 Zhora nasadíte kryt výstupného filtra takým spôsobom, aby bočné západky krytu boli vsunuté za drážky, ktoré sú umiestnené v tele vysávača. Západka krytu filtra by mala zacvaknúť.

Demontáž/montáž vrečka SAFBAG



- 1 Vysávač má bezpečnostný ventil, ktorý sa nachádza v prachovej nádobe (vo vrečku). Bezpečnostný ventil sa otvára samostatne, keď dôjde k úplnému zapchaniu saciej hadice alebo s ňou spojených prvkov výbavy. Bezpečnostný ventil sa tiež otvára, ak sa vrečko nadmerne naplní prachom. Po otvorení ventilu budete počuť charakteristický „trepot“ vo vysávači.
- 2 Ukazovateľ naplneného prachového vrečka sa rozsvieti (7) v prípade keď sacia kefa alebo hubica je zdvihnutá nad čistý povrch a zasignalizuje, že je nevyhnutné vymeniť vrečko. Ukazovateľ zaplnenia prachového vrečka môže aj signalizovať upchatie saciej hadice alebo spojených s ňou iných častí príslušenstva.
- 3 Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapni/vypni (8). Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

4 Stlačte dve bočné tlačidlá nachádzajúce sa na koncovke hadice, potom vytiahnite koncovku hadice z otvoru prívodu vzduchu vo vysávači.

- 5 Uvoľnite zámku predného krytu (10), otvorte ho.
- 6 Vyberte z komory vysávača modul vrečka SAFBAG (14).
- 7 Držte modul a skloňte smerom nahor prednú časť vrečka a vytiahnite vrečko. Zatvorte vrečko SAFBAG zátkou, aby bol vstup zaplneného vrečka zakrytý. Vyhodte ho do odpadkového koša.
- 8 Nasadíte novú doštičku vrečka do vysávača spôsobom ukázaným na obrázku. Koncovka doštičky vrečka by mala zapadnúť do správnej polohy. Zátka vrečka by mala byť umiestnená na hornej časti. Šípka uvedená na vrečku ukazuje smer, akým by ste mali nasadiť vrečko.

- Modul vrečka SAFBAG s namontovaným vrečkom (14) vložte do nádrže vysávača takým spôsobom, aby výčnelky modulu vrečka SAFBAG zapadli do otvoru na stene nádrže. Zatvorte stlačením krytu, až kým nepočujete charakteristický zvuk „click“ – dajte si pozor, aby ste neprirazili vrečko.



Nevysávajte bez modulu vrečka SAFBAG. Ak nemáte modul vrečka SAFBAG, nemôžete prilačiť horný kryt vysávača.

Vysávače Zelmer sú vybavené vrečkami na prach SAFBAG v počte uvedenom v tabuľke. Odporúčame vymeniť vrečko, ak:

- a) rozsvieti sa ukazovateľ zaplneného vrečka,
- b) sa zapne bezpečnostný ventil,
- c) vysávač má značne nižší výkon,
- d) prachové vrečko je plné.

Číslo kompletu vreciek SAFBAG, ktorý si môžete dokúpiť, je umiestnené na nálepke v komore vysávača.

Vešiak na príslušenstvo



Vešiak na príslušenstvo je určený na zavesenie napr. v skríni častí príslušenstva ako: sacia hadica, malá hubica, malá kefa, štrbinová kefa, sacia kefa, turbokefa (alebo kefa na parkety).

- 1 Spojte časti vešiaka.
- 2 Namontujte vešiak na stenu napr. skrine pomocou štyroch skrutiek.
- 3 Umiestnite príslušenstvo na vešiak ako je ukázané na obrázku.

Ukončenie práce, čistenie a údržba



- 1 Vypnite vysávač stlačením tlačidla zapni/vypni (8).
- 2 Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.
- 3 Naviňte napájací kábel stlačením tlačidla navijaka (1). Pridržiňte pritom kábel. Predídete tak zauzleniu kábla a prudkému nárazu zástrčky do telesa vysávača.
- 4 Rozpojte teleskopickú trubicu s hubicou alebo kefou.
- 5 Rozpojte teleskopickú trubicu s hubicou. Pre vytiahnutie trubice z rukoväte hadice stlačte zámku „A“ a súčasne potiahnite za trubicu v smere šípky.

⑥ Stlačte dve bočné tlačidlá nachádzajúce sa na koncovke hadice, potom vytiahnite koncovku hadice z otvoru prívodu vzduchu vo vysávači.

⑦ Vysávač môžete uchovávať v zvislej alebo vodorovnej polohe, za týmto účelom vložte upevňovací hák dvojpohlovej hubice do úchytky na upevnenie dvojpohlovej hubice. Hadicu môžete ponechať pripnutú k vysávaču. Dávajte však pozor, aby hadica nebola pri uchovávaní príliš ohnutá.

⑧ Teleso a komoru na vrecko v prípade potreby utrite vlhkou prachovkou. Prachovku môžete zvlhčiť prostriedkom na umývanie riadu. Teleso a komoru na vrecko vysušte alebo utrite dosucha.



Nepoužívajte abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.

Niektoré problémy pri prevádzke vysávača

PROBLÉM	RIEŠENIE
Je počuť charakteristický trepot vysávača signalizujúci zapnutie sa bezpečnostného ventilu.	<ul style="list-style-type: none"> • Prachové vrecko môže byť plné – vymeňte vrecko za nové. • Aj keď vrecko nie je plné, vymeňte ho za nové. V nevhodných podmienkach jemný prach mohol zapchať póry na povrchu vrecka. • Sacia teleskopická trubica, hadica alebo sacia kefa je zablokovaná - odstráňte príčinu upchatia.
Došlo k poškodeniu prachového vrecka.	Vymeňte vrecko a filtre.
Vysávač slabو vysáva.	Vymeňte vrecko a filtre, skontrolujte saciu trubicu, hadicu a hubicu – odstráňte príčiny zapchatia.
Zapol sa ukazovateľ naplnenia vrecka.	Vyberte koncovku hadice zo zásuvky predného krytu a očistite hadicu a s ňou spojené prvky výbavy.
Vypla sa poistka elektrickej inštalácie.	Skontrolujte, či v tom istom obvode nie sú spolu s vysávačom zapnuté iné spotrebiče, ak sa vypínanie poistky opakuje, odovzdajte vysávač do servisu.
Vysávač nefunguje, poškodené je teleso alebo napájací kábel.	Odovzdajte vysávač do servisu.

Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrečka z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné再利用ovanie.

Po ukončení životnosti spotrebič zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.



Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebiteľ prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. ZELMER CENTRAL EUROPE s.r.o. je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na www.envidom.sk.

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská firmy ZELMER – vid' ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vzniknú v dôsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo v dôsledku nesprávnej obsluhy.

Výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôsobenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk a készülék kiválasztásához és üdvözöljük a Zelmer termékek felhasználói között.

A legjobb hatások elérése érdekében javasoljuk, hogy használjon eredeti Zelmer tartozékokat. Kifejezetten ehhez a termékhez lettek kifejlesztve.

Kérjük figyelmesen olvassák el az alábbi használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. A használati utasítást kérjük megőrizni, hogy a termék későbbi használata során is rendelkezésre álljon.

Biztonsági előírások



VESZÉLY! / VIGYÁZAT!

A biztonsági előírások be nem tartása sérülésekhez vezet

- Ne indítsa be a készüléket, ha a hálózati csatlakozó kábele, a külső burkolata vagy a fogantyúja szemmel láthatólag sérült. Ilyen esetben vigye el a készüléket a szervizbe.
- Ha a fixen beépített hálózati vezeték megsérül, azt - a veszélyhelyzet elkerülése érdekében - a gyártónál vagy szakszervizben, illetve egy szakemberrel ki kell cseréltetni újra.
- A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A helytelenül elvégzett javítás a használó számára komoly veszélyt jelenthet. Meghibásodás esetén forduljon a szakszervizhez.
- A készülék tisztítása, össze- vagy szétszerelése előtt a hálózati csatlakozó dugót mindig húzza ki a konnektorból.
- Üzemeltetés közben, valamelyik funkció tartozéka csere vagy mozgatható tartozékhoz közeledés előtt, ajánlatos kikapcsolni és áramtalanítani.
- A porszívóval nem szabad személieket, állatokat porszívózni, és külö-

nös figyelmet kell fordítani arra, hogy a szívófej ne kerüljön szem vagy fül közelébe.

- Ne porszívózzon fel folyadékot és nedves szennyeződéseket.
- A készüléket legalább 8 évet betöltött gyermekek, valamint fizikai, értelmi képességeikben korlátozott, illetve a készüléket és annak használatát nem ismerő személyek csak akkor használhatják, ha biztosított a felügyeltük, vagy a berendezés biztonságos módon történő használatára vonatkozó, és a vele járó veszélyekre vonatkozó kioktatás. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést felügyelet nélkül ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek.



VIGYÁZAT!

Ha nem tartja be az előírásokat veszélynek teszi ki a tulajdonát

- A porszívót a 230 V feszültségű váltóáramú, 16 A-es biztosítókkal rendelkező hálózatra csatlakoztassa.
- Ne húzza ki a dugót a vezetéknél fogva a konnektorból.
- A porszívóval vagy a kefes szívófejjel kerülje a hálózati kábellel való érintkezést, mivel az a kábel szigetelésének a sérülését okozhatja.
- Porzsák és szűrőbetétek nélkül valamint azok sérülése esetén ne használja a készüléket.
- A porszívóval nem szabad felszívni: gyufát, cigarettacsikket, forró hamut. Ne szívjon fel hegyes tárgyakat.
- Ellenőrizze a szívótömlőt, a csöveket és a szívófejeket - a bennük található szemetet távolítsa el.
- Ne porszívózzon aprószemcsés porokat, mint: liszt, cement, gipsz, nyomtatók és fénymásolók tónerei, stb.
- Nem szabad a porszívó szellőző nyílásait működés közben eltakarni. A felmelegedett levegő, ha nem tud kijutni a porszívóból, túlmelegítheti a porszívó motorját, ami meghibásodáshoz vezethet, vagy deformálhatja a külső burkolat műanyag elemeit.



JAVASLAT

Információk a a termékéről és felhasználási javaslatok

- A porszívó csak házi használatra való.
- A porszívó csak belső helyiségek és kizárólag száraz felületek porszívózására használható. A nedvesen tisztított szőnyegeket porszívózás előtt hagyja megszáradni.
- A porszívó univerzális porszívó, mely keménypadlók és szőnyegek tisztítására is alkalmas szívókefével rendelkezik.
- Az „A” energiatakarékossági kategóriájú porszívók nem működnek együtt a ZELMER VB1000 típusú turbókefével.
- A porszívó csomagolásában található terméklap a használati utasítás integrált részét képezi.
- Az akkumulátoros elektromos kefe használata előtt olvassa el annak használati utasítását.

Műszaki adatok

A porszívó típusa és műszaki paramétere a névleges adattáblázaton vannak feltüntetve. A hálózati biztosíték 16 A. Nem okoz RTV vételi zavarokat.

Földelést nem igényel .

A ZELMER porszívók az érvényes szabványoknak megfelelnek.

A készülék az alábbi irányelveknek megfelelő:

- Meghatározott feszültséghatáron belüli használatra tervezett elektromos berendezések (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC) – 2004/108/EC.

A készülék megfelel az Európai Bizottsági (EU) 666/2013 sz., az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EC vonatkozó környezetbarát tervezési követelményekről szóló irányelvnek végrehajtásáról szóló rendeletében foglaltak.

A készülék megfelel a Európai Bizottság felhatalmazáson alapuló (EU) 665/2013 sz., az Európai Parlament és Tanács 2010/30/EU, az porszívók energiafogyasztásának megcímkezéséről szóló irányelvet kiegészítő rendeletének.

Akusztikus teljesítmény szintje: max. 75 dB(A).

A készülék a névleges adattáblázaton CE jelzéssel van ellátva.

AZ ZVC545 PORSZÍVÓ TÍPUSOK

A kivitelezés és felszereltség szerinti változat	Szabályozható szívásérfősség	Biztonsági szelep	Parksystem „Auto-start”	A porszák telítettségét mutató kijelző	A zsák hiánya esérére való bebiztosítás	Porszák/Mennyiség	Kimeneti szűrőbetét	Szívócső	Állítható szívókefe	Kis szívófej	Részvívó	Kis kefe	Mini turbókefe	„BNB” parketta kefe	Matrac tisztító szívófej	Szőrgyűjtő szőnyegkefe	Akkumulátoros elektromos kefe	Typus
																		1
ZVC545CQ	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 db.	HEPA H13	Teleszkópos	+	+	+	+	+	+	-	+	+	
ZVC545CA	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 db.	HEPA H13	Teleszkópos	+	+	+	+	+	-	-	+	-	
ZVC545AP	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 db.	HEPA H13	Teleszkópos	+	+	+	+	-	+	+	-	-	

Elektrosztatika

Bizonyos felületek porszívózása alacsony páratartalom esetén kismértékű elektromos töltés kialakulását okozhatja a készülékben. Ez természetes jelenség, mely nem jelent hibát és nem veszélyezteti a készülék működését.

E jelenség kialakulásának megelőzése céljából, javasoljuk hogy:

- érintse a készülék fém csövét a szobában található fém tárgyakhoz,
- növeljük a helyiség páratartalmát,
- használjon antielektrosztatikus szereket.

A készülék szerkezeti felépítése



- 1 Kábelbehúzó gomb
- 2 A szívókefeakasztó kampója
- 3 Hálózati csatlakozó kábel és dugasz
- 4 Fedélnyitó nyomógomb
- 5 A kimeneti szűrő fedele
- 6 Szívóerőt szabályozó tollkapcsoló
- 7 A porszák telítettségét mutató kijelző
- 8 Be-/Ki kapcsológomb
- 9 Fogantyú

- 10** Az előlő fedél kapcsa
- 11** Tolóka - a szívóerősség mechanikus szabályozásához
- 12** Szívótömlő
- 13** Teleszkópos szívócső
- 14** SAFBAG porzsák-modul. A porszívó csak egy modulal rendelkezik (A vagy B)
- A** Antibakteriális SAFBAG zsák nanoezüsttel (csak a ZVC545AP típusokban) (a porszívóba szerelve)
- B** Szagmentes SAFBAG zsák aktív szénrel (csak a ZVC545CA, ZVC545CQ típusokban) (a porszívóba szerelve)
- 15** Kilépő szűrő. A porszívó csak egy kilépő szűrővel rendelkezik (A vagy B)
- A** Antibakteriális Aller-Sweep HEPA H13 szűrő (csak a ZVC545AP típusokban) (a porszívóba szerelve)
- B** Szagmentes HEPA H13 szűrő aktív szénrel (csak a ZVC545CA, ZVC545CQ típusokban) (a porszívóba szerelve)

- 16** A bemeneti szűrő rácsa (a porszívóba szerelve)
- 17** Bemeneti szűrő (a porszívóba szerelve)
- 18** „BNB” (Brush Natural Bristle) padlókefe (csak a ZVC545AP, ZVC545CQ típusokban)



A kemény, karcolásra érzékeny felületek tisztítására és polírozására szolgál, mint pl. fapadlók, laminált padló, parketta, márvány, járólapos padló, stb.

A kefe természetes eredetű finom és puha szőre a porszívózás maximális eredményességét biztosítja és a tisztított felületet megóvjá a karcolásoktól.

- 19** Kis szívófej
- 20** Kis kefe
- 21** Résszívó
- 22** Átállítható szívókefe
- 23** Mini turbokefe (csak a ZVC545CA, ZVC545CQ típusokban)
- 24** Matractisztító szívófej (csak a ZVC545AP típusokban)
- 25** Szőrgyűjtő szőnyegkefe (csak a ZVC545CA, ZVC545CQ típusokban)
- 26** Akasztó a tartozékok számára
- 27** Csavar a tartozékok számára szolgáló akasztó rögzítéséhez
- 28** Akkumulátoros elektromos kefe (csak a ZVC545CQ típusokban)

A porszívó használata előtti előkészületek **B**

- 1** A tömlő hajlítot végét helyezze be a porszívó nyílásába és könnyedén nyomja be. A jellegzetes „kattanás” a tömlő helyes rögzítését jelzi.
- 2** A tömlő másik végét (fogantyú) kapcsolja össze a teleszkópos szívócsővel. Ebből a célból az „A” kattánóz zárat nyomja meg és csúsztassa be a csövet a tömlő fogantyújába úgy, hogy az „A” zár a „B” nyílásban rögzítve maradjon.

- 3** A teleszkópos szívócsövet állítsa be a megfelelő hosszúságra, a tolókapcsolót a nyílknak megfelelően mozgatva és húzza ki/tolja be a csövet.
- 4** A szívócső másik végére helyezze fel a megfelelő szívófejet vagy kefét.
- 5** Az átállítható szívófej alkalmas kemény felületek és szőnyegek porszívózására. A fából, műanyagból, kerámialapokból stb. készült, kemény felületű padlók porszívózása céljából tolja ki a kefét a szívófejen található gomb  benyomásával, amint azt a mellékelt ábra mutatja. Szőnyegek porszívózásánál a kefét el kell rejtetni (a szívófejen a kapcsolót „” állásba kell helyezni).
- 6** A tartozékokat a szívótömlő markolatában található akasztóra is fel lehet helyezni. A tartozékok ilyenkor mindig kéznél lehetnek.
- 7** Fogja meg a hálózati kábel dugaszát **(3)** és húzza ki a porszívóból A kábelt folyamatosan húzza kifelé (rángatás nélkül), hogy ne gabalyodjon össze, és ne szoruljon be a porszívó házába.



A hálózati kábel kihúzásakor figyeljen a kábelen található sárga jelre, ami azt jelenti, hogy közeledik a kábel vége. A további próbálkozások (rángatás) a kábel sérülését okozhatják.

- 8** Csatlakoztassa a hálózati dugót a konnektorhoz.
- A porszívó beindítása előtt ellenőrizze, hogy a SAFBAG porzsák be van-e téve a porzsáktartóba, valamint a be- és kimeneti HEPA szűrőbetétek be vannak-e szerelve a porszívóba.
- 9** Indítsa be a porszívót a „Be-/Ki kapcsológombot” **(8)** megnyomva.
- 10** A porszívó elektromos teljesítményszabályozóval ellátva, mely lehetővé teszi a teljesítmény folyamatos szabályozását. A teljesítményt a tolókapcsoló segítségével állíthatja be.

Ha a tolókat jobbra vagy balra eltolja, azzal növekszik vagy csökken a szívóerő.

Ajánlottak a tolóka a következő beállításai:



– finom anyagok, pl. függönyök, sötétítő függönyök porszívózása



– kártyított bútorok porszívózása



– szőnyegek és szőnyegpadlók porszívózása



– kemény felületek, pl. kőpadlók, padlólapok, parketták stb. porszívózása

Az ajánlott beállításokon túl a porszívózott felülettől, a porszívózás határfokától, és a szívó kefe szívóerejétől függően ideálisan meg lehet választani a teljesítményt.

- 11** A porszívó fel van szerelve a „Parksystem Auto-start” funkcióval. Ez a funkció lehetővé teszi a porszívó egy pillanatra történő kikapcsolását a szívókefe rögzítőhorgának segítségével, a be- illetve kikapcsolás gomb használatával. E célból a porszívó használata közben illessze a szá-

vókefe rögzítőhorgát a szívókefe rögzítésére szolgáló kam-póba (2) amikor a porszívó vízszintes helyzetben van. Ekkor a porszívó automatikusan kikapcsol. Ezt a porzsák telítettsé-gét jelző lámpa villogása jelzi majd (7).

12) A porszívó el van látva mechanikus szívóerő szabályo-zással is (11), amely a tömlő fogantyúján található. Ezzel az adott időben kismértékben korrigálni lehet a szívóerőt, anélkül, hogy a tolokával (6) történő szabályozásra szükség lenne.

A szűrők kivétele

A szűrőbetétek cseréje előtt ellenőrizze, hogy a porszívó ki van-e kapcsolva és a hálózati csatlakozó dugó ki van-e húzva a konnektorból.

BEMENETI SZŰRŐ

- 1) Akassza ki az elülső fedő kapcsát (10) és nyissa ki.
- 2) A porszívó belsejéből vegye ki a SAFBAG porzsák-modult.
- 3) Húzza ki a porszívó tartályának hátsó részében található vezetősínéről a bemeneti szűrő fedelét, a hozzátartozó szű-rővel együtt.
- 4) Vegye le a bemeneti szűrő fedelét a bemeneti szűrőről.
- 5) Tegye be az új szűrőt a szűrő burkolatába (16), ügyelve arra, hogy a szűrő szélei a szűrő burkolatához pontosan illeszkedjenek.
- 6) A bemeneti szűrő fedelét (16) a beszerelt szűrővel együtt tolja a vezetősínre, majd tolja azt a helyére.



A sérült szűrőt minden esetben cserélje gyári-lag újra.

- 7) A porszívó belsejébe tegye be a SAFBAG porzsák-modult.
- 8) Zárja be a fedelet, megnyomva azt, egészen addig, amíg jellegzetes „kattanást” nem hall – ügyeljen arra, hogy ne csipje be a zsákokat.

A HEPA 13-AS KIMENETI SZŰRŐ

A porszívók HEPA (High Efficiency Particulate Air) H13 osz-tályú levegőszűrővel vannak ellátva.

- 1) A kilépő HEPA szűrő cseréjét kezdje a kilépő szűrő házának fedelén lévő kapoccsal, majd tolja ki felfelé a kilépő szűrő fedelét a porszívóból.
- 2) Vegye ki a kilépő HEPA szűrő kazettáját, és az elhasznált helyére tegyen be újat. A HEPA szűrőt körülbelül 1 éven keresztül lehet eredményesen használni.
- 3) Dugja be felülről a kilépő szűrő házának fedelét úgy, hogy az oldalsó kapcsok bemenjenek a porszívó testén található vezetősín mögé. A szűrő fedelének kapcsa be kell, hogy kattanjon.

A SAFBAG porzsák kivétele/behelyezése

E

- 1) A porszívó biztonsági szeleppel rendelkezik, mely a por-tartály (zsák) kamrájában található. Magától kinyílik, ha a szívócső vagy a hozzá kapcsolódó elemek bármelyikében dugulás lép fel, vagy ha a porzsák túltelítődik. A szelep kinyí-lása után jellegzetes kelepelés hallható.
- 2) Ha kigyullad a porzsák telítettsége jelzése (7), amik-or a szívófej vagy a kefe fel van emelve a tisztítandó felület fölé, az azt jelzi, hogy elérkezett a zsák cseréjének ideje. A porzsák telítettség jelzése működésbe léphet akkor is, ha eltömődik a tömlő vagy a hozzá csatlakoztatott tartozék.
- 3) Kapcsolja ki a porszívót a Be-/Ki kapcsológombot (8) megnyomva. Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- 4) Nyomja meg a tömlő végén található két oldalsó gombot, majd húzza ki a tömlő végét a porszívó bemeneti nyílásából.
- 5) Az elülső fedél (10) kapcsát lazítsa meg, majd nyissa fel.
- 6) A porszívó belsejéből vegye ki a SAFBAG porzsák-modult (14).
- 7) A modulnál fogva hajtsa fel a porzsák lemezének első részét, és húzza ki a zsákokat. Zárja le a SAFBAG zsák kupak-ját, úgy hogy eltakarja a megtelt zsák nyílását. Dobja ki a személtbe.
- 8) Dugja be az új zsák lemezét a képen látható irányban. A lemez végének be kell kattanni. A zsák kupakjának felfelé kell lennie. A zsák behelyezésének iránya a zsákon nyíllal van jelölve.
 - A SAFBAG zsák modulját a beszerelt zsákkal (14) helyezze a porszívó tartályába úgy, hogy a SAFBAG zsák modulján lévő kiszögelések beletaláljanak a tartály falán lévő fészkekbe. Zárja le a fedelet egészen addig nyomva lefelé, amíg egy jellegzetes „klikk” hangot nem hall - ügyeljen rá, hogy ne csipje be a zsákokat.



Ne porszívózzon SAFBAG porzsák-modul nél-kül. A SAFBAG porzsák-modul hiánya esetén nem lehet becsukni a porszívó fedelét.

A Zelmer porszívók a táblázatban megadott mennyiségű SAFBAG porzsákokkal vannak ellátva. A porzsák cseréjére akkor van szükség, ha:

- a) kigyullad a porzsák telítettsége jelzése,
- b) a biztonsági szelep működésbe lép,
- c) a porszívó sokkal kisebb teljesítménnyel működik,
- d) a porzsák megtelt.

Az utánvásárolható SAFBAG zsák szett mennyisége a por-szívó kamráján levő matricán található.

Akasztó a tartozékok számára

F

Az akasztó a tartozékok számára arra szolgál, hogy erre lehessen pl. a szekrényben az alkatrészeket felakasztani: a szívótömlőt, a kis szívófejet, a kis kefét, a résszívó fejet, a szívó kefét, a turbókefét (vagy a parkettkefét).

- 1) Rakja össze az akasztó elemeit.
- 2) A négy csavar segítségével csavarozza fel az akasztót pl. a szekrény falára.

③ Helyezze el a tartozékokat az akasztón úgy, ahogy a képen látható.

A porszívózás befejezése után, tisztítás és karbantartás



- ① Kapcsolja ki a porszívót a Be-/Ki kapcsológombot (8) megnyomva.
- ② Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- ③ Tekerje fel a hálózati kábelt a kábelbehúzó gomb (1) megnyomásával. Ennél a műveletnél tartsa kézben a kábelt, hogy megakadályozza annak összegabalyodását vagy a dugó hozzátűródését a készülék falához.
- ④ Vegye le a teleszkópos csőről a szívófejet vagy a kefet.
- ⑤ Kapcsolja szét a teleszkópos csövet és a tömlőt. A cső kivétele céljából a tömlő markolatából nyomja meg az „A” kattánózárát és egyidejűleg húzza a csövet a nyíl irányába.
- ⑥ Nyomja meg a tömlő végén található két oldalsó gombot, majd húzza ki a tömlő végét a porszívó bemeneti nyílásából.
- ⑦ A porszívó függőleges és vízszintes helyzetben tárolható, e célból helyezze be a szívókefe kampóját a porszívón található szívókefe-akasztóba. A tömlő a készülékhez kapcsolva maradhat, azonban figyelmet kell fordítani arra, hogy a tárolás alatt ne legyen túlságosan megtörve.
- ⑧ A porzsák kamráját és a porszívó külső borítását szükség esetén törölje le nedves ruhával (mosogatószerrel is be lehet nedvesíteni), hagyja megszáradni vagy törölje szárazra.



Ne használjon súroló- vagy oldószereket.

A porszívó használata során esetlegesen előforduló hibák

PROBLÉMA	MIT KELL TENNI
A porszívó belsejéből a biztonsági szelep működésbe lépésére utaló jellegzetes „kepelés” hallatszik.	<ul style="list-style-type: none"> • A porzsák megtelhetett – cserélje ki a porzsákat újra. • Annak ellenére, hogy a porzsák még nincs megtelve, cserélje ki újra. Kedvezőtlen feltételek mellett az aprószemcsés por elzárhatta a zsák felszínén található pórusokat. • A szívócső, tömlő vagy a szívófej el van tömődve – távolítsa el a dugulás okát.
A porzsák megsérült.	Cserélje ki a porzsákat és a szűrőket.
A porszívó szívóteljesítménye csökken.	Cserélje ki a porzsákat és a szűrőket, ellenőrizze a szívócsövet, tömlőt és a szívófejet – szüntesse meg az dugulás okát.
Működésbe lépett a porzsák telítettségét mutató kijelző.	Vegye ki a cső végét az elülső burkolati elemből, tisztítsa ki a csövet és a hozzá tartozó elemeket.

PROBLÉMA	MIT KELL TENNI
Kiment a biztosíték.	Ellenőrizze, hogy a porszívóval együtt ugyanarra az áramkörre nincs-e más berendezés kapcsolva, amennyiben a biztosíték ismét működésbe lép, vigye szervizbe a porszívót.
Kiment a biztosíték A porszívó nem működik, a külső borítása vagy a hálózati kábel sérült.	Vigye szervizbe a porszívót.

Környezetvédelem – óvjuk környezetünket

A karton csomagolást javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákot dobja műanyag gyűjtő konténerbe.

A hálózati kábelt a használt készülék szétbontása után a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felváltó helyen.

A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.



Nem dobható ki háztartási hulladékkal együtt!

A gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetés szerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért.

A gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Vă felicităm pentru că ați ales aparatul nostru și vă urăm bun-venit în rândul utilizatorilor de produse ale firmei Zelmer.

Pentru a obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți doar accesoriile originale fabricate de firma Zelmer. Accesoriile au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor privind siguranța folosirii aparatului. Vă sfătuim să păstrați instrucțiunile de utilizare, pentru a le putea folosi și mai târziu, în cursul utilizării ulterioare a aparatului.

Indicații privind siguranță



PERICOL! / ATENȚIONARE!

Nerespectarea regulilor poate provoca răni

- Nu puneți în funcțiune aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau dacă observați deteriorări ale carcasei. Într-o astfel de situație aduceți aparatul la un atelier de reparații.
- În cazul în care cablul de alimentare nedetașabil se deteriorează trebuie să-l schimbați la producător sau la angajatul din service sau de către o persoană calificată pentru a evita pericolul.
- Reparațiile aparatului pot fi efectuate numai de către personalul calificat. Reparațiile făcute incorect pot pune în pericol viața utilizatorului. În cazul unui defect, vă recomandăm să vă adresați unui service specializat al firmei.
- Decuplați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a trece la montarea, demontarea sau curățarea aparatului.
- Înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile în mișcare în timpul utilizării trebuie să opriți aparatul și să-l scoateți din priză.

- Nu folosiți aspiratorul de praf pe oameni sau animale și aveți o deosebită grijă să nu apropiați niplurile de aspirare de ochi sau de urechi.
- Nu aspirați cu aparatul nici un lichid sau mizerie umedă.
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu abilități fizice și mentale reduse precum și de persoane fără experiență și care nu cunosc echipamentul, în cazul în care li se asigură supraveghere sau instructajul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță și înțeleg pericolurile care pot apărea. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină echipamentul atunci când nu sunt supravegheați.



ATENȚIE!

Nerespectarea poate provoca pagube materiale

- Conectați aspiratorul la rețeaua electrică de curent alternativ de 230 V, prevăzută cu contact de protecție pentru rețeaua 16 A.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Nu treceți cu aspiratorul sau cu perile de aspirare peste cablul de alimentare; riscați să deteriorați stratul izolator al cablului.
- Nu folosiți aspiratorul fără sac, fără filtre sau în cazul deteriorării lor.
- Aveți grijă să nu intre în aspirator: chibrituri, mucuri de țigară, scrum încins. Evitați aspirarea obiectelor ascuțite.
- Verificați furtunul, tuburile și accesoriile – înlăturați deșeurile care se găsesc înăuntru.
- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru a aspira pulberi, precum: făină, ciment, gips, toner pentru imprimante și copiatoare ș.a.m.d.
- Se interzice acoperirea orificiilor de ventilație ale aspiratorului în timp ce aspirați. Aerul încălzit care nu are ieșire poate duce la supraîncălzirea motorului, ceea ce cauzează avaria acestuia, sau poate provoca deformarea pieselor din plastic.



INDICAȚII

Informații despre produs și indicații referitoare la utilizarea acestuia

- Aspiratorul este destinat pentru a fi întrebuințat în scop casnic.
- Folosiți aparatul numai în încăperi și numai pentru aspirarea suprafețelor uscate. Covoarele curățate la umed trebuie uscate înainte de aspirare.
- Aparatul este un aspirator universal dotat cu duză-perie comutabilă, care poate fi utilizată pentru aspiratul podelelor dure și a covoarelor.
- Aspiratoarele în clasa energetică A nu pot funcționa împreună cu peria turbo ZELMER tip VB1000.
- Fișa produsului livrată împreună cu aspiratorul și care prezintă parametri tehnici, este parte integrală a instrucțiunilor de utilizare.
- Înainte de a utiliza peria electrică cu acumulatori citiți instrucțiunile de utilizare ale acesteia.

Date tehnice

Tipul aspiratorului și parametrii lui tehnici sunt înscrși pe plăcuță de fabricație. Siguranța rețelei 16 A.

Nu provoacă deranjamente în recepția aparatelor electrocasnice și electrice.

Nu necesită împământare .

Aspiratoarele ZELMER îndeplinesc cerințele normelor în vigoare.

Aparatul respectă cerințele directivelor:

- Echipament electric destinat pentru utilizare în limite stabilite de tensiune (LVDD) – 2006/95/EC.
- Compatibilitate electromagnetică (EMC) – 2004/108/EC.

Aparatul îndeplinește cerințele menționate în Regulamentul Comisiei (EU) nr. 666/2013 cu privire la executarea directivei Parlamentului European și al Consiliului 2009/125/EC cu privire la cerințele referitoare la proiectul ecologic pentru aspiratoare.

Aparatul îndeplinește cerințele menționate în Regulamentul Delegat al Comisiei (EU) nr. 665/2013 care completează directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/EU cu referire la etichetarea energetică a aspiratoarelor.

Nivelul puterii acustice: max. 75 dB(A).

Produsul are înscris însemnul CE pe plăcuța de fabricație.

TIPURI DE ASPIRATOARE ZVC545

Opțiune de executare și accesori Tip	Reglarea puterii de aspirare	Supapă de siguranță	Parksystem „Auto-start”	Indicator de umplere al sacului	Siguranță contra lipsei de sac	Sac/nr. bucăți	Filtru evacuare	Tub aspirare	Perie de aspirare comutabilă	Accesorii de aspirare mic	Accesorii de aspirare îngust	Perie mică	Perie turbo mini	Perie pentru parchet „BNB”	Duza pentru curățat saltele	Perie pentru strâns pâr de animale de pe covoare	Perie electrică cu acumulatori
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
ZVC545CQ	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 buc.	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	+	-	+	+
ZVC545CA	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 buc.	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	-	-	+	-
ZVC545AP	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 buc.	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	-	+	+	-	-

Electrostatică

Atunci când aspirați suprafețe aflate în încăperi unde umiditatea aerului este scăzută aparatul se poate electriza. Acest fenomen este normal, nu deteriorează aspiratorul și nu reprezintă un defect al aparatului.

Pentru a reduce acest fenomen vă recomandăm să:

- descărcați sarcina electrică a aparatului atingând des cu țeva obiectele metalice din cameră,
- măriți umiditatea aerului din cameră,
- să folosiți substanțe anti-electrostatice disponibile pe piață.

Construcția aparatului



- 1 Butonul dispozitivului de înfășurare a cablului
- 2 Profilul de fixare a periei de aspirare
- 3 Ștecher cu cablu de alimentare
- 4 Buton pentru deschiderea capacului filtrului
- 5 Capacul filtrului de evacuare
- 6 Cursor pentru reglarea puterii de aspirare
- 7 Indicator de umplere a sacului
- 8 Buton de pornire/oprire

- 9 Mâner
- 10 Dispozitivul de închidere al capacului frontal
- 11 Șuber – regulator mecanic al puterii de aspirare
- 12 Furtun de aspirare
- 13 Tub telescopic de aspirare
- 14 Modulul pentru săculeț SAFBAG. Aspiratorul este dotat doar cu un singur modul (A sau B)
 - A Sac antibacterian SAFBAG cu nanoargint (numai pentru tipul: ZVC545AP) (este montat în interiorul aspiratorului)
 - B Sac antimiros SAFBAG cu cărbune activ (numai pentru tipul: ZVC545CA, ZVC545CQ) (este montat în interiorul aspiratorului)
- 15 Filtrul de evacuare. Aspiratorul este echipat numai cu un singur filtru de evacuare (A sau B)
 - A Filtru antibacterian Aller-Sweep HEPA H13 (numai pentru tipul: ZVC545AP) (este montat în interiorul aspiratorului)
 - B Filtru antimiros HEPA H13 în cărbune activ (numai pentru tipul: ZVC545CA, ZVC545CQ) (este montat în interiorul aspiratorului)
- 16 Carcasa filtrului de aspirare (montată în aspirator)
- 17 Filtru de intrare (montat în aspirator)
- 18 Peria pentru parchet „BNB” (Brush Natural Bristle) (numai pentru tipul: ZVC545AP, ZVC545CQ)

Aceasta servește la curățarea și lustruirea suprafețelor dure, ușor de zgâriat, precum: podele din lemn, parchet, marmură, gresie, pereții, plăci din piatră naturală etc.

Firele moi și delicate de origine naturală ale acestei perii asigură eficacitatea maximă de curățare și protejează suprafața aspirată de zgârieturi.
- 19 Accesoriu de aspirare mic
- 20 Perie mică
- 21 Accesoriu de aspirare îngust
- 22 Perie de aspirare comutabilă
- 23 Perie turbo mini (numai pentru tipul: ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 24 Duză pentru curățat saltele (numai pentru tipul: ZVC545AP)
- 25 Perie pentru strâns păr de animale de pe covoare (numai pentru tipul: ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 26 Suport pentru accesorii
- 27 Holț-șurub pentru agățarea suportului pentru accesorii
- 28 Perie electrică cu acumulatori (numai pentru tipul: ZVC545CQ)

Pregătirea aspiratorului înainte de folosire



B

- 1 Introduceți capătul îndoit al furtunului în orificiul aspiratorului și apăsați ușor. Dacă veți auzi un „click” caracteristic, înseamnă că furtunul este fixat corect.

- 2 Celălalt capăt al furtunului (mânerul) se assemblează cu tubul telescopic de aspirare. Apăsați butonul „A” și introduceți țeava în mânerul furtunului în așa fel încât butonul „A” să se blocheze în orificiul „B”.

- 3 Se stabilește lungimea dorită a țevii de aspirare telescopice deplasând glosorul în direcția arătată de săgeți și deplasând țevile în același timp.

- 4 La celălalt capăt al tubului de aspirare montați accesoriul de aspirare sau peria corespunzătoare.

- 5 Peria aspirator cu conexiune variabilă poate fi folosită pentru aspirarea suprafețelor dure cât și a covoarelor. Pentru aspirarea suprafețelor tari – podele din lemn, din materiale plastice, gresie etc, scoateți peria în afară apăsând butonul de pe accesoriu de aspirare, așa cum este indicat . Pentru aspirarea covoarelor trebuie să ascundeți peria (fixați comutatorul de pe peria aspirator cu conexiune variabilă în poziția „”).

- 6 Accesoriile se pot plasa în mânerul special care se află pe furtunul de aspirare. Atunci sunt accesibile în orice moment.

- 7 Apucați de ștecherul cablului de alimentare (3) și scoateți-l din aspirator. Cablul trebuie scos lin (fără să trageți de acesta) pentru a preveni încurcarea și blocarea acestuia în carcasa aspiratorului.



Când scoateți cablul de alimentare țineți cont de banda galbenă care semnalează terminarea cablului derulat. Nu mai trageți de cablu fiindcă se poate deteriora.

- 8 Introduceți ștecherul în priză de rețea electrică.

Înainte de a porni aspiratorul, asigurați-vă că sacul SAFBAG este fixat în compartimentul aspiratorului și că filtrul de intrare și evacuare HEPA este montat în aparat.

- 9 Puneți aspiratorul în funcțiune apăsând butonul „pornire/oprire” (8).

- 10 Aspiratorul este echipat într-un regulator electric al puterii, care vă asigură o reglare fluentă a puterii de aspirare. Reglarea puterii de aspirare o realizați cu ajutorul cursorului.

Mutarea fermoarului către dreapta sau stânga va conduce la mărirea puterii de aspirare sau la micșorarea acesteia.

Se recomandă următoarele setări ale fermoarului:



– aspirarea obiectelor delicate cum ar fi de ex. perdele, draperii



– aspirarea mobilierului tapitat



– aspirarea covoarelor și a mochetelor



– aspirarea suprafețelor tari cum ar fi de ex. podele, plăci ceramice, parchet etc.

În afară de setările recomandate puteți, individual, să selectați puterea de aspirare în funcție de suprafața aspirată, eficiența de aspirare și puterea de aspirare a periei.

① Aspiratorul este echipat în funcția „Parksystem Auto-start”. Această funcție permite oprirea temporară a aspiratorului cu ajutorul cârligului de fixare a periei aspiratoare, fără a fi nevoie să folosiți butonul întrerupătorului. În acest scop, în timpul funcționării aspiratorului introduceți cârligul de fixare a periei aspiratoare în ramificația pentru fixarea periei aspiratoare (2) în poziția orizontală a aspiratorului. În acest moment va avea loc oprirea aspiratorului. Acest lucru este semnalizat prin licărirea indicatorului de umplere a sacului pentru murdărie (7).

② De asemenea, aspiratorul este echipat într-un regulator mecanic al puterii de aspirare (11), care este amplasat pe mânerul furtunului. Cu ajutorul acestuia aveți posibilitatea de a regla pentru moment puterea de aspirare fără a fi nevoie să folosiți reglarea cu ajutorul fermoarului (6).

Demontarea filtrelor

Înainte de schimbarea filtrelor, asigurați-vă că aspiratorul este oprit și că ștecherul cu cablul de alimentare este deconectat.

FILTRUL DE ADMISIE



① Apăsăți dispozitivul de închidere al capacului frontal (10) și deschideți-l.

② Scoateți din compartimentul aspiratorului modulul săculețului SAFBAG.

③ Extrageți carcasa filtrului de admisie, împreună cu filtrul montat, trăgând încet până iese din ghidajele de pe peretele din spate al călei aspiratorului.

④ Scoateți filtrul de admisie din carcasa sa.

⑤ Introduceți noul filtru în apărătoarea filtrului de evacuare (16), fiind atent(ă) ca marginile filtrului să se potrivească exact în apărătoare.

⑥ Introduceți carcasa filtrului de admisie (16) cu filtrul instalat, până la capăt, în ghidajele din care ați extras-o.



Odată defectat, filtrul de admisie trebuie înlocuit numai cu un alt filtru original.

⑦ Introduceți modulul săculețului SAFBAG în compartimentul aspiratorului.

⑧ Închideți capacul aspiratorului, apăsând până veți auzi un click caracteristic. Aveți grijă să nu prindeți sacul.

FILTRUL DE EVACUARE HEPA 13



Aspiratoarele sunt dotate cu un filtru de evacuare HEPA (High Efficiency Particulate Air) de clasă H13.

① Pentru a schimba filtrul de evacuare HEPA apăsați pe ramificația de pe capacul filtrului de evacuare, apoi trageți în sus capacul filtrului de evacuare de pe aspirator.

② Scoateți caseta filtrului de evacuare HEPA, în locul celei uzate – introduceți una nouă. Filtrul HEPA asigură utilizarea eficientă pentru o perioadă de aproape 1 an.

③ Introduceți de sus capacul filtrului de evacuare astfel încât, ramificațiile laterale ale capacului să intre în elementele de ghidare care se găsesc pe carcasa aspiratorului. Ramificația capacului filtrului trebuie să se închidă automat.

Demontarea/montarea sacului SAFBAG



① Aspiratorul este echipat cu o supapă de siguranță, care se află în interiorul sacului. Se activează automat atunci când furtunul de aspirare sau elementele conectate cu el vor fi total astupate, cât și în cazul în care sacul aspiratorului este umplut excesiv. Atunci când supapa se activează, aspiratorul va elibera un „freamăt” caracteristic.

② Aprinderea indicatorului de umplere a pungii (7) atunci când dispozitivul de aspirare sau peria se află deasupra suprafeței curățate, vă informează că, trebuie să schimbați punga pentru impurități. Indicatorul de umplere a pungii pentru praf poate să se aprindă în cazul în care este astupat furtunul de aspirare sau oricare din elementele echipamentului care sunt unite cu acesta.

③ Opriți aspiratorul cu butonul oprire/pornire (8). Deconectați aspiratorul din priză.

④ Apăsăți cele două butoane laterale care se află la capătul furtunului și scoateți-l din orificiul de intrare al aspiratorului.

⑤ Apăsăți pe dispozitivul de închidere al capacului frontal (10), și deschideți-l.

⑥ Scoateți din compartimentul aspiratorului modulul săculețului SAFBAG (14).

⑦ Ținând cu mâna modulul îndoiți în sus partea frontală a plăcii pungii și scoateți-o în afară. Închideți obturatorul pungii SAFBAG, pentru a astupa orificiul pungii pline Aruncați-l la gunoi.

⑧ Introduceți placa pungii noi în direcția care este prezentată în imagine. Capătul plăcii ar trebui să se găsească în orificiul special prevăzut. Obturatorul pungii trebuie să fie la suprafață. Direcția de fixare a pungii este marcată cu ajutorul săgeții de pe pungă.

● Modulul pungii SAFBAG împreună cu punga montată (14) trebuie introdus în aspirator astfel încât penele modulului pungii SAFBAG să fie fixate în orificiile de pe peretele rezervorului. Închideți capacul prin apăsarea acestuia până în momentul în care auziți acel “click” caracteristic - aveți grijă să nu prindeți punga pentru impurități.



Nu aspirați fără să aveți modulul pentru săculeț SAFBAG montat. Lipsa modulului pentru săculeț SAFBAG nu permite închiderea capacului superior al aspiratorului.

Aspiratoarele Zelmer sunt dotate cu sacii SAFBAG în cantități prezentate în tabel. Se recomandă înlocuirea sacului când observați că:

- a) se va aprinde indicatorul de umplere a pungii,
- b) acționează supapa de siguranță,
- c) aspiratorul funcționează mult mai slab,
- d) sacul este umplut.

Numărul setului de sacuri SAFBAG care poate fi cumpărat este inscripționat pe eticheta din compartimentul aspiratorului.

Support pentru accesorii



Supportul pentru accesorii este folosit pentru agățarea de ex. în dulap a elementelor echipamentului: furtunului de aspirare, elementului mic de aspirare, periei mici, elementului îngust de aspirare, periei aspiratoare, turbo-periei (sau a periei pentru aspirarea parchetului).

- 1) Conectați elementele suportului.
- 2) Prindeți suportul pe perețele de ex. dulapului cu ajutorul a patru holț-șuruburi.
- 3) Amplasați elementele echipamentului pe suport așa cum este prezentat în imagine.

Încheierea utilizării, curățare și conservare



- 1) Opriti aspiratorul cu ajutorul butonului pornire/oprire (8).
- 2) Scoateți ștecherul din priză.
- 3) Înfășurați cablul apăsând butonul dispozitivului de înfășurare a cablului (1). Țineți cablul, astfel încât să nu se ajungă la încălcirea acestuia, iar ștecherul să nu lovească brusc de carcasa aspiratorului.
- 4) Dezmembrați țeava telescopică de accesorii.
- 5) Dezmembrați țeava telescopică de furtun. Pentru a scoate țeava din mânerul furtunului apăsați butonul „A” trăgând în același timp de țeavă în direcția arătată de săgeată.
- 6) Apăsați cele două butoane de pe capătul furtunului iar apoi scoateți furtunul din orificiu.
- 7) Aspiratorul poate fi depozitat în poziție verticală sau orizontală; pentru aceasta introduceți cârligul de fixare al accesoriului perie de aspirare în clemă de prindere a accesoriului perie de aspirare. Furtunul poate rămâne fixat de aspirator, însă trebuie să aveți grijă ca acesta să nu fie îndoit puternic în timpul depozitării.
- 8) Carcasa și rezervorul pentru sacul de praf pot fi, în caz de nevoie, șterse cu o cârpă umedă (poate fi îmbibată cu detergent pentru vase), iar apoi uscate sau șterse.



Nu folosiți detergent pentru frecare și nici diluanți.

Problemele care pot apărea în timpul exploatarei aspiratorului

PROBLEMA	CUM PROCEDAȚI
Se aude un "fășăit" caracteristic al aspiratorului care semnalizează acționarea supapei de siguranță.	<ul style="list-style-type: none">• Sacul poate fi plin – schimbați-l.• Chiar dacă sacul nu este încă plin, schimbați-l deoarece în condiții nefavorabile pulberea fină poate să înfunde porii de pe suprafața sacului și să micșoreze considerabil puterea de aspirare a aspiratorului.• Țeava de aspirare, furtunul sau elementul de aspirare sunt blocate - eliminați cauza astupării.

PROBLEMA	CUM PROCEDAȚI
Sacul de praf este deteriorat.	Înlocuiți sacul și filtrele.
Aspiratorul aspiră prost.	Înlocuiți sacul și filtrele, verificați țevile de aspirare, furtunul și accesorii, înlăturați cauza astupării.
S-a activat indicatorul de umplere al sacului.	Scoateți furtunul de aspirare din capatul aspiratorului și curățați furtunul și toate elementele conectate cu el.
A fost acționată siguranța instalației electrice.	Verificați dacă împreună cu aspiratorul nu sunt conectate alte utilaje la același circuit electric, dacă acționarea siguranței de rețea se repetă, duceți aspiratorul la un service.
Aspiratorul nu funcționează, carcasa sau conductorul de racordare sunt deteriorate.	Duceți aspiratorul la un service.

Ecologie – Să avem grijă de mediu înconjurător

Fiecare utilizator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil, nici prea costisitor.

În acest scop:

Ambalajele din carton trebuie să fie predate la un centru de colectare a maculaturii.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie să fie aruncați într-un container pentru obiecte din mase plastice.



Utilajul uzat trebuie să fie depozitat într-un punct corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se află în utilaj pot constitui un pericol pentru mediul înconjurător.

Nu aruncați aspiratorul împreună cu deșeurile comunale!

Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de o întrebuințare necorespunzătoare sau de nerespectarea regulilor de întrebuințare.

Producătorul are dreptul să modifice produsul în orice moment, fără a anunța în prealabil, în scopul adaptării lui la noile ordonanțe, norme, directive sau din motive de construcție, comerciale, estetice sau alte motive.

Поздравляем Вас с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей товарами Zelmer.

Чтобы достичь наилучших результатов, мы рекомендуем использовать только оригинальные аксессуары компании Zelmer. Они спроектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по обслуживанию. Особое внимание необходимо обратить на правила техники безопасности. Просим сохранить инструкцию, чтобы ею можно было пользоваться в ходе дальнейшей эксплуатации прибора.

Указания по технике безопасности



ОПАСНОСТЬ! / ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение правил грозит травмами

- Не включайте прибор, если питающий подсоединительный провод или корпус имеют видимые повреждения. В таком случае отдайте прибор в пункт сервисного обслуживания.
- Если несъемный провод питания будет поврежден, его следует заменить у производителя или у работника сервисной службы или квалифицированным лицом, чтобы избежать возможных угроз.
- Ремонт прибора могут выполнять только квалифицированные специалисты. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу для пользователя. В случае появления неполадок рекомендуем обратиться в специализированный сервисный пункт.
- Перед очисткой пылесоса, его сборкой и разборкой убедитесь, что прибор отключен от сети.
- Перед заменой оснащения или приближения к движущимся частям следует выключить устройство и отключить его от питания.

- Не пылесосьте пылесосом людей и животных, в особенности, не прикладывайте всасывающие насадки к глазам или ушам.
- Не убирайте пылесосом никаких жидкостей или влажных загрязнений.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте с 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, лицами без опыта работы с прибором, если будет осуществлен контроль или проведен инструктаж по эксплуатации прибора и связанными с этим угрозами. Запрещается детям играть с прибором. Не допускать проведения чистки и консервации прибора детьми без присмотра взрослых.



ВНИМАНИЕ!

Несоблюдение этих требований может привести к нанесению ущерба собственности

- Подключайте пылесос только к сети переменного тока 230 V, защищенной предохранителем 16 A.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Запрещается наезжать пылесосом на питающий провод или прижимать его щеткой, т.к. это может привести к повреждению изоляции провода.
- Не пылесосьте без пылесборника, фильтров или с поврежденным пылесборником.
- Не допускайте до всасывания пылесосом спичек, окурков, горячего пепла. Избегайте всасывания острых предметов.
- Проверьте всасывающий шланг, трубы и насадки – очищайте их от находящихся внутри них засоров.
- Не используйте пылесос для всасывания муки, цемента, гипсового порошка, тонера для принтеров и копиров или других мелких частиц.
- Недопустимо заслонять вентиляционные отверстия пылесоса во время очистки. Нагретый воздух, если у него нет выхода, может привести к перегреву двигателя, создавая аварийную ситуацию, или вызвать деформации пластмассовых частей.



СОВЕТЫ

Информация об изделии и рекомендации по его применению

- Пылесос предназначен только для домашнего использования.
- Используйте пылесос только для уборки внутри помещений и только для удаления пыли с сухих поверхностей. Ковры после мокрой очистки перед уборкой пылесосом необходимо высушить.
- Пылесос является универсальным пылесосом, оснащённым всасывающей щёткой-насадкой с переключателем, которая предназначена для уборки твёрдых полов и ковров.
- Пылесосы класса энергетической эффективности А не работают совместно с турбощёткой ZELMER тип VB1000.
- Технический паспорт продукта, в котором указаны его технические параметры, поставляется вместе с пылесосом и является интегральной частью инструкции по эксплуатации.
- Перед использованием аккумуляторной электрощётки ознакомьтесь с её инструкцией по эксплуатации.

Техническая характеристика

Тип пылесоса и технические параметра пылесоса указаны на информационной табличке спецификации изделия. Сетевой предохранитель 16 А.

Не создаёт помех при приёме радио- и телевизионных сигналов.

Не требует заземления

Пылесосы ZELMER отвечают требованиям действующих норм.

Прибор соответствует требованиям директив:

- Электрический прибор следует эксплуатировать при определенных уровнях напряжения (LVD) – 2006/95/EC.
- Электромагнитная совместимость (EMC) – 2004/108/EC.

Устройство соответствует требованиям, указанным в Распоряжении Европейского Совета (EU) № 666/2013 по вопросу выполнения Директивы Европейского Парламента и Совета № 2009/125/EC относительно требований к эко-проекту для пылесосов.

Устройство соответствует требованиям, указанным в Делегированном Распоряжении Европейской Комиссии (EU) № 665/2013, которое дополняет Директиву Европейского Парламента и Совета № 2010/30/EU относительно энергетической маркировки пылесосов.

Уровень акустической мощности: max. 75 dB(A).

Устройство обозначено знаком CE на информационной табличке спецификации.

Электростатичность

Уборка пылесосом некоторых поверхностей в условиях низкой влажности воздуха может вызвать незначительную наэлектризованность устройства. Это естественное явление, оно не повреждает устройство и не является его дефектом.

Для минимизирования этого явления рекомендуется:

- разрядить устройство путём многократного касания трубой металлических объектов в комнате,
- увеличить влажность воздуха в помещении,
- использовать общедоступные антиэлектростатические средства.

ТИПЫ ПЫЛЕСОСОВ ZVC545

Тип	Опции исполнения и оснащения					Пылесборник / Кол-во	Выпускной фильтр	Всасывающая труба	Всасывающая щётка	Малая насадка	Щелевая насадка	Мягкая щётка	Минишубоцетка	Щётка для паркета BNB	Всасывающая щётка для чистки матрасов	Щётка для уборки шерсти с ковра	Аккумуляторная электрощётка
	Регуляция мощности всасывания	Предохранительный клапан	Функция «Парксистем»	Индикатор заполнения мешка	Защита от работы без пылесборника												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
ZVC545CQ	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 шт.	HEPA H13	телескоп.	+	+	+	+	+	+	–	+	+
ZVC545CA	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 шт.	HEPA H13	телескоп.	+	+	+	+	+	–	–	+	–
ZVC545AP	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 шт.	HEPA H13	телескоп.	+	+	+	+	–	+	+	–	–

Устройство и оснащение пылесоса

A

- 1 Кнопка сматывания электрокабеля
- 2 Держатель для крепления универсальной щётки пол/ковёр
- 3 Кабель питания с вилкой
- 4 Кнопка для открывания крышки фильтра
- 5 Крышка выпускного фильтра
- 6 Рычажок регулирования мощности всасывания
- 7 Индикатор заполнения пылесборника
- 8 Кнопка включить/выключить
- 9 Ручка для переноса
- 10 Захват передней крышки
- 11 Заслонка – механический регулятор мощности втягивания
- 12 Всасывающий шланг
- 13 Телескопическая всасывающая труба
- 14 Модуль мешка SAFBAG. Пылесос оснащён только одним модулем (А или В)

A Антибактериальный мешок SAFBAG с частицами наносеребра (исключительно для модели ZVC545AP) (вмонтирован в пылесос)

B Нейтрализующий запахи мешок SAFBAG с активным углём (исключительно для модели ZVC545CA, ZVC545CQ) (вмонтирован в пылесос)

- 15 Выходной фильтр. Пылесос оборудован только одним выходным фильтром (А или В)

A Антибактериальный фильтр Aller-Sweep HEPA H13 (исключительно для модели ZVC545AP) (вмонтирован в пылесос)

B Нейтрализующий запахи фильтр HEPA H13 с активным углём (исключительно для модели ZVC545CA, ZVC545CQ) (вмонтирован в пылесос)

- 16 Корпус впускного фильтра (встроенный в пылесос)
- 17 Впускной фильтр (встроенный в пылесос)
- 18 Паркетная щётка „BNB“ (Brush Natural Bristle) (исключительно для модели ZVC545AP, ZVC545CQ)

Предназначена для чистки и полирования твёрдых поверхностей, которые легко поцарапать, напр.: деревянных полов, панелей, паркета, мрамора, плиток, стен, напольных покрытий из твёрдого натурального материала и т.п.

Тонкий и мягкий натуральный ворс обеспечивает максимальную эффективность пылеудаления и предохраняет очищаемую поверхность от царапин.

- 19 Малая насадка
- 20 Мягкая щётка
- 21 Щелевая насадка
- 22 Всасывающая переключаемая щётка
- 23 Минитурбощётка (исключительно для модели ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 24 Всасывающая щётка для чистки матрасов (исключительно для модели ZVC545AP)

- 25 Щётка для уборки шерсти с ковра (исключительно для модели ZVC545CA, ZVC545CQ)

- 26 Вешалка для аксессуаров

- 27 Шурупы для прикручивания вешалки для аксессуаров

- 28 Аккумуляторная электрощётка (исключительно для модели ZVC545CQ)

Подготовка пылесоса к работе



B

- 1 Изогнутый наконечник шланга вложите в отверстие в пылесосе и слегка нажмите, пока не услышите характерный щелчок.

- 2 Второй конец шланга (рукоятку) соедините с всасывающей телескопической трубой. С этой целью нажмите на кнопку «А» и вставьте трубу в рукоятку шланга таким образом, чтобы кнопка «А» заблокировалась в отверстии «В».

- 3 Зафиксируйте длину телескопической трубы в необходимом рабочем положении, нажимая на кнопку регулирования и передвигая трубу в направлении, указанном стрелками.

- 4 На другой конец всасывающей трубы наденьте нужную щётку или насадку.

- 5 Универсальная переключаемая щётка может использоваться для чистки твёрдых поверхностей и ковров. Для чистки твёрдых поверхностей – деревянных и пластиковых полов, керамических плиток и т.п. - наиболее пригодна универсальная щётка с выдвинутым ворсом . Для чистки ковров спрячьте щётку (установите переключатель на универсальной щётке в положении «»).

- 6 На всасывающей телескопической трубе имеется удобный специальный держатель для крепления аксессуаров, что позволяет всегда иметь их под рукой.

- 7 Возьмитесь за вилку кабеля питания (3) и вытяните его из пылесоса. Кабель вытягивайте плавно (без дергания), чтобы не допустить к его запутыванию и блокировки в корпусе пылесоса.



Не извлекайте кабель дальше жёлтой отметки, которая сигнализирует конец разматываемого кабеля, а также не дергайте за кабель - это может привести к его повреждению.

- 8 Вставьте вилку электрокабеля в розетку.

Перед включением пылесоса убедитесь, что в камере пылесоса находится пылесборник SAFBAG, а также, что в пылесосе установлены впускной и выпускной фильтры HEPA.

- 9 Включите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить (8).

- 10 Пылесос оснащён электронным регулятором мощности, который позволяет регулировать мощность всасывания пылесоса. Регулирование мощности осуществляется с помощью рычажка регулирования мощности.

Перемещение рычага направо или налево приведет к увеличению мощности втягивания или его уменьшению.

Рекомендуется следующая установка рычага:



– чистка нежных предметов, напр. тюли, штор



– чистка gobеленовой мебели



– чистка ковров и ковровых покрытий



– чистка твердых поверхностей напр. стяжки, плитки, паркета и т.п.

Кроме рекомендованных установок, можно в индивидуальном порядке подобрать мощность в зависимости от поверхности, предназначенной к чистке, эффективности чистки и силы присасывания всасывающей щетки.

① Пылесос оснащен функцией «Parksystem Auto-start». Данная функция позволяет временно отключать пылесос, используя монтажную скобу всасывающей насадки, без необходимости применять кнопку выключателя. Для этого во время работы пылесоса вставить монтажную скобу всасывающей насадки в зажим для крепления всасывающей насадки (2) в горизонтальном положении пылесоса. Пылесос автоматически отключится. Это сигнализируется миганием индикатора наполненного мешка (7).

② Пылесос оборудован механическим регулятором силы всасывания (11), который находится на ручке шланга. Можно им на время скорректировать силу всасывания без необходимости регулирования рычагом (6).

Замена фильтров

Прежде, чем приступить к замене фильтров, убедитесь, что пылесос выключен, а вилка кабеля питания вынута из розетки.

ВПУСКНОЙ ФИЛЬТР

C

① Освободите захват передней крышки (10) и откройте её.

② Извлеките из камеры пылесоса модуль пылесборника SAFBAG.

③ Выдвиньте из направляющих, расположенных на задней стенке камеры пылесоса, защитный корпус впускного фильтра с установленным впускным фильтром.

④ Из защитного корпуса впускного фильтра выньте впускной фильтр.

⑤ Новый фильтр вложите в крышку входного фильтра (16), обращая внимание, чтобы края фильтра тщательно прилегли к крышке фильтра.

⑥ Защитный корпус впускного фильтра (16) с установленным фильтром вставьте до упора в направляющие на предыдущее место.



Повреждённый впускной фильтр следует всегда заменять на новый оригинальный заводской.

⑦ Вставьте модуль пылесборника SAFBAG в камеру пылесоса.

⑧ Закройте крышку пылесоса, нажимая, пока не услышите характерный щелчок – обращайте внимание на то, чтобы не защемить пылесборник.

ВПУСКНОЙ ФИЛЬТР HEPA 13

D

Пылесосы оборудованы выпускным фильтром HEPA (High Efficiency Particulate Air) класса H13.

① С целью замены выходного фильтра HEPA нажмите защелку на крышке выходного фильтра, потом высуните вверх крышку выходного фильтра из пылесоса.

② Выньте кассету выходного фильтра HEPA, вместо использованной – вложите новую. Фильтр HEPA обеспечивает эффективное использование в течении около 1 года.

③ Вложите сверху крышку выходного фильтра так, чтобы боковые защелки вошли за выемки, которые находятся в корпусе пылесоса. Защелка фильтра должна защелкнуться.

Замена пылесборника SAFBAG

E

① Пылесос оборудован предохранительным клапаном, который расположен в камере пылесборника (мешка). Он автоматически открывается, когда произойдет полное затыкание всасывающего шланга или соединённых с ним элементов оборудования, а также в случае чрезмерного переполнения мешка пылью. После открывания клапана прозвучит характерное „урчание” в пылесосе.

② Загорание указателя заполнения мешка (7) когда входное отверстие или втягивающая щетка находится над поверхностью, предназначенной к чистке, информирует, что необходима замена мешка. Указатель заполнения мешка пылью может сработать в случае, когда забит шланг или соединённые с ним части оборудования.

③ Выключите пылесос, нажимая на кнопку включить/выключить (8). Выньте вилку электрокабеля питания из розетки.

④ Нажмите на две кнопки, расположенные с боков наконечника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.

⑤ Освободите захват передней крышки (10) и откройте крышку.

⑥ Извлеките из камеры пылесоса модуль пылесборника SAFBAG (14).

⑦ Держа за модуль, отогните вверх переднюю часть плитки мешка и выньте мешок. Закройте затворку мешка SAFBAG, так, чтобы заслонить отверстие заполненного мешка. Выбросьте его в мусор.

⑧ Вложите новый мешок в направлении, указанном на фото. Конец мешка должен защелкнуться в гнезде. Затворка мешка должна находиться наверху. Направление вложения мешка обозначено стрелкой на мешке.

● Модуль SAFBAG вместе с размещенным мешком (14) вложите в контейнер пылесоса так, чтобы выступы мешка SAFBAG попали в выемки на стене контейнера. Закройте крышку, нажимая на нее, до момента характерного «клика» - следите за тем, чтобы не перевернуть мешок.



Не пылесосьте без установленного мешка SAFBAG. Отсутствие модуля мешка SAFBAG делает невозможным захлопывание верхней крышки пылесоса.

Пылесосы Zelmer оснащены пылесборниками SAFBAG в количестве, указанном в таблице. Замена пылесборника обязательна в случае, если заметите, что:

- засветится указатель заполнения мешка,
- сработает предохранительный клапан,
- пылесос начнёт пылесосить слабее,
- пылесборник заполнен.

Номер комплекта мешков SAFBAG, который можно купить дополнительно, указан на наклейке внутри камеры пылесоса.

Вешалка для аксессуаров



Вешалка для аксессуаров служит для размещения в шкафе частей оборудования: шланга, малой насадки, малой щетки, насадки для щелей, всасывающей щетки, турбо-щетки (или щетки для паркета).

- Объедините части вешалки.
- Прикрутите вешалку к стене, напр. шкафа с помощью четырех шурупов.
- Разместите части оборудования на вешалке так, как это показано на фото.

Окончание уборки, чистка и уход за пылесосом



- Выключите пылесос кнопкой включить/выключить (8).
- Выньте вилку электрокабеля питания из розетки.
- Нажмите на кнопку сматывания электрокабеля (1) и сматывайте кабель питания. Выполняя эту операцию, необходимо следить за тем, чтобы кабель не запутался и чтобы вилка не ударила резко о корпус пылесоса.
- Отсоедините насадку или щётку от всасывающей трубы и шланга.
- Отсоедините трубу от рукоятки шланга. Для этой цели одновременно нажмите на кнопку «А» и передвиньте трубу в направлении, указанном стрелкой.
- Нажмите на две кнопки, расположенные с боков наконечника шланга, и выньте шланг из отверстия в корпусе пылесоса.
- Пылесос можно хранить в вертикальном или горизонтальном положении. Для этого вложите держатель, который имеется на универсальной щетке, в специальное гнездо для крепления универсальной щетки. Шланг может быть закреплён на пылесосе, однако необходимо следить за тем, чтобы во время хранения он не был сильно согнут.
- В случае надобности корпус и камеру для пылесборника протрите влажной тряпочкой (может быть увлажнена средством для мытья посуды), просушите или вытрите насухо.



Запрещается использовать абразивные чистящие средства, а также растворители.

Некоторые проблемы, появляющиеся в ходе уборки пылесосом

ПРОБЛЕМА	ЧТО НУЖНО СДЕЛАТЬ
Слышится характерное «урчание» пылесоса, указывающее на срабатывание предохранительного клапана.	<ul style="list-style-type: none"> Проверить и заменить пылесборник. При очистке от мелкой пыли пылесборник может быть заполнен, хотя показатель заполнения пылесборника этого не сигнализирует. В данном случае необходимо также опорожнить пылесборник от скопившегося мусора. Трубка, шланг или входное отверстие заблокированы – уберите причины блокировки.
Повреждён пылесборник или фильтры.	Замените пылесборник и фильтры.
Пылесос слабо пылесосит.	Замените пылесборник и фильтры, проверьте всасывающие трубы, шланг и насадку – устраните причину засорения.
Сработал индикатор заполнения мешка.	Выньте наконечник шланга из гнезда в передней крышке и почистите шланг, а также соединённые с ним элементы оборудования.
Сработал предохранитель электросети.	Убедитесь, что вместе с пылесосом в ту же самую электрическую цепь не включены другие приборы, если предохранитель будет срабатывать вновь, обратитесь в пункт сервисного обслуживания.
Пылесос не работает, повреждён корпус или кабель питания.	Отдайте пылесос в ремонт в пункт сервисного обслуживания.

Экология – забота об окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особых усилий.

Для этого:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Пластиковые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.

Непригодный к эксплуатации пылесос отдавайте в соответствующий пункт утилизации, поскольку содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.



Не выбрасывайте прибор вместе с коммунальными отходами!

Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним.

Изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструктивных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.

Поздравяваме Ви за избора и добре дошли сред потребителите на продукти Zelmer.

За постигане на най-добри резултати Ви препоръчваме да използвате само оригинални аксесоари от фирмата Zelmer. Те са проектирани специално за тези продукти.

Моля прочетете внимателно тази инструкция за употреба. Особено внимание обърнете на препоръките за безопасност. Моля запазете инструкцията за употреба, за да можете да я ползвате и по време на по-нататъшното използване на уреда.

Препоръки за безопасност



ОПАСНОСТ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

**Опасност от телесни повреди
вследствие на неспазването**

- Не включвайте уреда, ако захранващият кабел, корпусът или дръжката са видимо повредени. В такъв случай занесете уреда в сервиса.
- Ако фиксираният захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от служител на оторизиран сервис или квалифицирано лице, за да се избегне всяка опасност.
- Уредът може да се поправя само от обучени специалисти. Неправилно извършените поправки могат да причинят сериозна опасност за потребителя. В случай на неправилност Ви съветваме да се обърнете към специализиран сервис.
- Преди почистване, сглобяване или разглобяване на уреда винаги изваждайте захранващия кабел от електрическия контакт.
- Преди замяна на оборудването или доближаване до частите, движещи се по време на употреба, следва да изключите уреда и да го изключите от захранването.

- Не почиствайте с прахосмукачката хора и животни, а особено внимавайте да не приближите смукателните приставки до очите и ушите.
- Не всмуквайте с прахосмукачката никакви течности или влажни замърсявания.
- Това оборудване може да се използва от деца на възраст от 8 години и от лица с намалена физическа или психическа способност, и хора с липса на опит и познания за използване на уреда, ако са под надзор или са им преказани инструкции за използване на оборудването по безопасен начин. Децата не трябва да си играят с уреда. Не се разрешава извършване на чистене и действия по поддръжка на оборудването от деца без надзор.



ВНИМАНИЕ!

**Опасност от имуществени вреди
вследствие на неспазването**

- Включете прахосмукачката към ел. мрежа с променлив ток 230 V с мрежов предпазител 16 A.
- Не изваждайте щепсела от контакта с дърпане за кабела.
- Не прекарвайте прахосмукачката и приставките ѝ през захранващия кабел, тъй като по този начин може да повредите изолацията на кабела.
- Не почиствайте без торбичката, филтрите или в случай че са повредени.
- Не използвайте прахосмукачката за всмукване на: клечки кибрит, фасове, гореща пепел. Избягвайте да събирате с прахосмукачката остри предмети.
- Проверете смукателния маркуч, тръбите и приставките - отстранете намиращите се в тях отпадъци.
- Не почиствайте фин прах като напр. брашно, цимент, гипс, тонер за принтер и ксерокс и др.
- Недопустимо е да се закриват по време на почистването вентилационни отвори на прахосмукачката. Нагретият въздух, когато няма изход, може да доведе до прегряване на двигателя, с което да предизвика авария, или да предизвика деформация на пластмасовите части.



УКАЗАНИЕ

Информация за продукт и указания относно ползването му

- Прахосмукачката е предназначена само за домашна употреба.
- Използвайте прахосмукачката само вътре в помещенията и само за почистване на сухи повърхности. Килимите след мокро почистване трябва да се изсушат преди използване на прахосмукачката.
- Прахосмукачката е универсална прахосмукачка, снабдена с превключваема смукателна четка, която служи за почистване на твърди подове и килими.
- Прахосмукачки от енергетически клас A не сътрудничат с турбочетка ZELMER тип VB1000.
- Карта на продукт, доставяна заедно с прахосмукачката, представляваща техническите параметри, е интегрална част от инструкцията за употреба.
- Преди да използвате акумулаторната електрическа, запознайте се с нейната инструкция за употреба.

Технически данни

Тип прахосмукачка и нейните технически параметри са посочени върху информационната табелка. Предпазител на мрежата 16 А.

Не предизвиква смущения в радио- и телевизионния сигнал.

Не се нуждае от заземяване .

Прахосмукачките ZELMER отговарят на изискванията на действащите стандарти.

Уредът отговаря на изискванията на директивите:

- Електрическо съоръжение предназначено за използване в определени граници на напрежението (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнитна съвместимост (EMC) – 2004/108/EC.

Уредът отговаря на изискванията, определени с Разпоредба на Комисия (EU) № 666/2013 относно изпълнение на директива на Европейския Парламент и Съвет 2009/125/EC относно изискванията, касаещи се за екопроект за прахосмукачки.

Уредът отговаря на изискванията, определени с Делегирана разпоредба на Комисия (EU) № 665/2013, допълваща директива на Европейския Парламент и Съвет 2010/30/EU относно енергийно етикетирание на прахосмукачки.

Ниво на акустична мощност: макс. 75 dB(A).

Уредът е обозначен със знак CE върху информационната табелка.

Електростатика

При почистване с прахосмукачката на някои повърхности в помещения с ниска влажност на въздуха, това може да доведе до незначително наелектризиране на устройството. Това е естествено явление, не поврежда устройството и не е негов дефект.

За минимизация на това явление се препоръчва:

- разреждане на устройството чрез докосване с тръбата до метални обекти в стаята,
- повишаване на влажността на въздуха в помещението,
- употребяване на общодостъпни антиелектростатически средства.

ТИПОВЕ ПРАХОСМУКАЧКИ ZVC545

Тип	Регулиране на мощността на изсмукване	Предпазен клапан	Система за парирене „Авгостарт“	Показател за запълване на торбичката	Система за защита в случай на липсваща торбичка	Торбичка / брой	Изходящ филтър	Смукателна тръба	Превключваема изсмукваща четка	Малка смукателна приставка	Приставка за фуги	Малка четка	Мини турбо четка	Четка за пермет „BMB“	Смукачка за почистване на дощести	Четка за събиране на козината от килим	Акумулаторна електрическа
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
ZVC545CQ	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 бр.	HEPA H13	Телескопична	+	+	+	+	+	+	-	+	+
ZVC545CA	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 бр.	HEPA H13	Телескопична	+	+	+	+	+	-	-	+	-
ZVC545AP	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 бр.	HEPA H13	Телескопична	+	+	+	+	-	+	-	-	-

Устройство на уреда

A



- 1 Бутон за прибиране на кабела
- 2 Прикрепващ елемент за смукателната четка
- 3 Щепсел със захранващ кабел
- 4 Бутон за отваряне на капака на филтъра
- 5 Капак на изходящия филтър
- 6 Плъзгач за регулиране на смукателната мощност
- 7 Индикатор за запълване на торбичката
- 8 Бутон включване/изключване
- 9 Дръжка
- 10 Прикрепващ елемент на предния капак
- 11 Бутало – механичен регулатор на силата на изсмукване
- 12 Смукателен маркуч
- 13 Телескопична смукателна тръба
- 14 Модул на торбичката SAFBAG. Прахосмукачката е снабдена само с един модул (А или В)
 - А Антибактериална торбичка SAFBAG с наносребро (само в моделите: ZVC545AP) (монтиран в прахосмукачката)
 - В Торбичка против миризми SAFBAG с активен въглен (само в моделите: ZVC545CA, ZVC545CQ) (монтиран в прахосмукачката)
- 15 Филтър на изхода. Прахосмукачката е снабдена само с един изходен филтър (А или В)
 - А Антибактериален филтър Aller-Sweep HEPA H13 (само в моделите: ZVC545AP) (монтиран в прахосмукачката)
 - В Филтър против миризми HEPA H13 с активен въглен (само в моделите: ZVC545CA, ZVC545CQ) (монтиран в прахосмукачката)
- 16 Предпазен елемент на входящия филтър (монтиран в прахосмукачката)
- 17 Входящ филтър (монтиран в прахосмукачката)
- 18 Четка за паркет „BNB“ (Brush Natural Bristle) (само в моделите: ZVC545AP, ZVC545CQ)

Служи за почистване и полиране на твърди, чувствителни към надраскване повърхности, напр. дървени подове, панели, паркет, мрамор, плочки, стени и др. Фината и мека четка от естествен косъм осигурява максимална ефективност на почистване и предпазва от надраскване почистваната повърхност.
- 19 Малка смукателна приставка
- 20 Малка четка
- 21 Приставка за fugи
- 22 Превключваема изсмукваща чета
- 23 Мини турбо четка (само в моделите: ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 24 Смукачка за почистване на дюшеци (само в моделите: ZVC545AP)

- 25 Четка за събиране на козината от килим (само в моделите: ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 26 Закачалка за аксесоари
- 27 Бурми за завинтване на закачалката за аксесоари
- 28 Акумулаторна електрочетка (само в моделите: ZVC545CQ)

Подготовка на прахосмукачката за използване

B

- 1 Пъхнете накрайника на маркуча в отвора на прахосмукачката и леко го натиснете. Щракването означава, че маркучът е правилно монтиран.
- 2 Съединете другия край на маркуча (дръжката) с телескопичната смукателна тръба. За тази цел натиснете затварящия механизъм „А“ и пъхнете тръбата в дръжката на маркуча така, че затварящият механизъм „А“ да щракне в отвора „В“.
- 3 Настройте телескопичната смукателна тръба на желаната дължина, като преместите регулатора съгласно стрелката и издърпате/ вкарете тръбата.
- 4 На другия край на смукателната тръба монтирайте съответната смукателна приставка или четка.
- 5 Смукателната четка на прахосмукачката може да се превключва за почистване на твърди повърхности и за килими. За почистване на твърди подове - дървени подове, изкуствени материали, керамични плочки и др., извадете четката с натискане на превключвателя на смукателната четка съгласно рисунката . За почистване на килими трябва да скриете четката (поставете превключвателя на смукателната четка в позиция „“).
- 6 Асесоарите могат да се поставят на мястото за прикрепване на асесоари, намиращо се върху дръжката на смукателния маркуч. Така те ще бъдат под ръка във всеки момент.
- 7 Хванете щепсела на захранващия кабел (3) и го извадете от прахосмукачката. Кабела изваждайте гладко (без резки движения), за да предотвратите заплитането и блокирането му в корпуса на прахосмукачката.



При издърпване на захранващия кабел обърнете внимание на жълтата черта, с която е отбелязан краят на кабела. Опитите кабелът да бъде издърпан по-нататък могат да доведат до повреждането му.

- 8 Пъхнете щепсела на кабела в електрически контакт. Преди да задвижите прахосмукачката, уверете се дали торбичката SAFBAG е поставена вътре в прахосмукачката, а също дали входящият и изходящият HEPA филтър е монтиран в прахосмукачката.
- 9 Задвижете прахосмукачката с натискане на бутона „включване/изключване“ (8).
- 10 Прахосмукачката е снабдена с електронния регулатор на мощност, който създава възможност от плавно

регулиране на мощност на прахосмукачката. Регулиране на мощността се състои с помощта на плъзгача.

Преместването на плъзгача наляво или надясно ще доведе до Увеличаване или намаляване на всмукателна мощност.

Препоръчва се следната настройка на плъзгача:



– изчистване на малко замърсени предмети, например: пердета, завеси



– изчистване на тапицирани мебели



– изчистване на килими и мокети



– изчистване на твърди настилки, например: плочки, паркет, др.

Въпреки препоръчаните настройки, можете индивидуално да изберете Мощността в зависимост от изчистваната повърхност, ефективността на изчистване И силата на изсмукване на изсмукващата четка.

① Прахосмукачката е снабдена с функция „Parksystem Auto-start“.

Тази функция дава възможност за временно изключване на прахосмукачката при използването на скобата за фиксиране на смукателната четка, без да се налага да използвате бутона за изключване на захранването. За тази цел по време на работа на прахосмукачката трябва да поставите скобата за фиксиране на смукателната четка на предвиденото за нейното закачване място (2) в хоризонтална позиция на прахосмукачката. Настъпва автоматично изключване на прахосмукачката. Това се сигнализира с мигане на индикатора за пълна торбичка (7).

② Прахосмукачката е снабдена също в механичен регулатор на силата на изсмукване (11), който се намира на дръжката на тръбата. Можете с него временно да коригирате силата на изсмукването, без необходимост да използвате плъзгача за регулиране (6).

Демонтаж на филтрите

Преди смяна на филтрите уверете се, че прахосмукачката е изключена и щепселът на захранващия кабел е изваден от електрическия контакт.

ВХОДЯЩ ФИЛТЪР

① Освободете кука на предния капак (10) и го отворете.

② Извадете от вътрешността на прахосмукачката модула на торбичката SAFBAG.

③ Изтеглете от намиращите се върху задната стена на камера на прахосмукачката направляващи защита на входящия филтър с монтирания входящ филтър.

④ Извадете входящия филтър от защита на входящия филтър.

⑤ Поставете новия филтър в предпазния елемент на входящия филтър (16), като внимавате ръбовете на

филтъра точно да прилягат към предпазния елемент на филтъра.

⑥ Сложете защита на входящия филтър (16) с монтирания филтър до съпротивление в направляващите на предишното им място.



Повредения входящ филтър сменявайте винаги с нов, фабрично оригинален.

⑦ Сложете във вътрешността на прахосмукачката модула на торбичката SAFBAG.

⑧ Затворете капака с натискане – ще чуете характерно щракване, внимавайте да не защитите торбичката.

ИЗХОДЯЩИЯТ ФИЛТЪР HEPA 13



Прахосмукачките са снабдени с изходящ филтър HEPA (High Efficiency Particulate Air) от клас H13.

① За да замените изходящ филтър HEPA, натиснете скобата на капака на филтъра, след това плъзнете нагоре капака на изходящия филтър на прахосмукачката.

② Извадете касетата на изходящия филтър HEPA, в мястото на износената - поставете нова. HEPA филтър осигурява ефективно използване за около 1 година.

③ Плъзнете отгоре капака на изходния филтър, така че страничните куки на капака да влязат във водачите, които се намират в корпуса на прахосмукачката. Скобата на капака на филтъра трябва да „кликне“.

Демонтаж/монтаж на торбичката SAFBAG



① Прахосмукачката е снабдена с предпазен клапан, който се намира в камера на резервоара (торбичката) за прах. Той се отваря автоматично, когато настъпи пълно запушване на смукателния маркуч или на съединените с него елементи на оборудване, а също така в случай на преплъване на торбичката с прах. След отваряне на клапана се чува характерното „гърмене“ в прахосмукачката.

② Когато светне индикатора за напълнена торбичка (7) и изсмукващата четка е над чистената повърхност това означава, че има нужда от смяна на торбичката. Индикатора за напълнена торбичка с прах може да се включи когато в случаите на запушен маркуч или тръба, или свързаните с тях елементи от на прахосмукачката.

③ Изключете прахосмукачката с натискане на бутона включване/изключване (8). Извадете щепсела на захранващия кабел от ел. контакт.

④ Натиснете двата странични бутона, намиращи се отстрани върху накрайника на маркуча, след това извадете накрайника на маркуча от входящия отвор на прахосмукачката.

⑤ Освободете механизма за прикрепване на предния капак (10), отворете го.

⑥ Извадете от вътрешността на прахосмукачката модула на торбичката SAFBAG (14).

⑦ Държейки модула, извийте нагоре предната част на плочката на торбичката и изтеглете торбичката. Затворете капачката на торбичката SAFBAG, така, че да затворите отвора на пълната торбичка. Изхвърлете я в кошчето за смет.

⑧ Вкарайте плочката на новата торбичка в джобчето по посоката показана на снимката. Края на плочката трябва да „кликне“ в гнездото. Капачката на торбичката трябва да на мира на горе. Посоката на слагане на торбичката е маркирана със стрелка на торбичката.

● Модула на торбичката SAFBAG заедно със сложена там торбичка (14) сложете в корпуса на прахосмукачката, така, че издатините в модула на торбичката SAFBAG да влязат във водачите на стените на резервоара. Затворете капака натискайки го, до момента когато чуете характерно „клик“ – внимавайте да не притиснете торбичката.



Не ползвайте прахосмукачката без модула на торбичката SAFBAG. Отсъствието на модула на торбичката SAFBAG прави затваряне на горния капак на прахосмукачката невъзможно.

Прахосмукачките Zelmer са снабдени с торбички SAFBAG - виж броя, даден в таблицата. Препоръчва се торбичката да се смени, ако забележите, че:

- ще светне индикатора за пълна торбичка,
- предпазният клапан се задейства,
- прахосмукачката почиства по-слабо,
- торбичката е запълнена.

Номер на състав от торбичките SAFBAG, който може допълнително да се купи, е поместен върху етикета в камера на прахосмукачката.

Закачалка за аксесоари

F

Закачалката за аксесоари служи за закачване, например в Гардероба елементите на прахосмукачката: засмукващия маркуч, малка наставка, малка четка, наставка за процепи, засмукваща четка, турбо четка (или четка за паркет).

- Свържете елементите на закачалката.
- Завинтете закачалката на стената на (например) гардероба с помощта на четирите винта.
- Закачете елементите на оборудването на закачалката, така, както е показано на снимката.

Приключване на работа, почистване и поддръжка

G

- Изключете прахосмукачката с натискане на бутон за включване/изключване (8).
- Извадете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт.
- Приберете захранващия кабел с натискане на бутон за прибиране на кабела (1). При тези действия придържайте кабела, за да не се стигне до заплитането му и внезапното удряне на щепсела в корпуса на прахосмукачката.

④ Отделете телескопичната тръба от смукателната приставка или четка.

⑤ Отделете телескопичната тръба от маркуча. За да извадите тръбата от дръжката на маркуча, натиснете затварящия механизъм „А“ и същевременно дръпнете тръбата по посока на стрелката.

⑥ Натиснете двата странични бутона, намиращи се от страни върху найкрайника на маркуча, след това извадете найкрайника на маркуча от входящия отвор на прахосмукачката.

⑦ Прахосмукачката може да се съхранява във вертикално или хоризонтално положение; за тази цел пхнете издатината на смукателната четка в прикрепящия елемент за смукателната четка. Маркучът може да остане монтиран в прахосмукачката, обаче внимавайте да не е силно прегънат по време на съхранение.

⑧ В случай на необходимост изтрийте корпуса и резервоара за торбичката с мокра кърпа (можете да използвате препарат за миене на съдове) и ги подсушете.



Не използвайте абразивни средства или разтворители.

Примерни проблеми по време на използване на прахосмукачката

ПРОБЛЕМ	РЕШЕНИЕ НА ПРОБЛЕМА
Чува се характерно „пърпорене“ на прахосмукачката, което означава, че е задействал предпазният клапан.	<ul style="list-style-type: none"> Торбичката за прах може да е пълна – сменете торбичката с нова. Въпреки, че торбичката още не е пълна, сменете я с нова. При неблагоприятни условия фин прах може да е запушил порите на повърхността на торбичката. Засмукващата тръба, маркуч или наставка са запушени – премахнете причината за запушването.
Торбичката е повредена.	Сменете торбичката и филтрите.
Прахосмукачката почиства слабо.	Сменете торбичката и филтрите, проверете смукателната тръба, маркуча и приставката – отстранете причината за запушването.
Задействал е показателят за запълване на торбичката.	Извадете найкрайник на маркуча от гнездо на предния капак и очистете маркуча и съединените с него елементи на оборудване.
Задействал е предпазителят на ел. инсталация.	Проверете дали заедно с прахосмукачката не са включени други уреди към същата електрическа верига, ако задействането на предпазителя на ел. инсталация се повтаря, предадете прахосмукачката в сервиза.
Прахосмукачката не работи, корпусът или захранващият кабел са повредени.	Занесете прахосмукачката в сервиз.

Екология – грижа за околната среда

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел:

Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликове (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Извадения уред предайте в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.



Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци!

Производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.

Производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.

Вітаємо Вас із вибором нашого приладу та ласкаво просимо до спільноти користувачів товарів Zelmer.

Для того, щоб отримати найкращі результати, ми рекомендуємо використовувати тільки оригінальні аксесуари компанії Zelmer. Вони спроектовані спеціально для цього продукту.

Просимо старанно прочитати цю інструкцію з обслуговування. Особливу увагу треба звернути на вказівки з безпеки. Інструкцію просимо зберегти, щоб за необхідністю скористатися нею під час користування у майбутньому.

Вказівки з безпеки



НЕБЕЗПЕКА! / ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Недотримання загрожує травмами

- Не запускайте обладнання, якщо живильний кабель, корпус або ручка мають помітні пошкодження. У такому випадку здайте обладнання у сервісний центр.
- Якщо незйомний провід живлення буде пошкоджено, його слід замінити у виробника або у працівника сервісної служби, або кваліфікованою особою з метою уникнення загрози.
- Ремонт обладнання може виконуватися тільки підготовленим персоналом. Неправильно проведений ремонт може привести до виникнення серйозної небезпеки для користувача. У разі виявлення дефектів, треба звернутися до спеціалізованого сервісного центру.
- Перед очищенням обладнання, його монтажем або демонтажем вийміть з'єднувальний провід з розетки.
- Перед заміною елементів або при контакті з частинами, які перебувають у русі під час експлуатації,

слід вимкнути прилад та відключити його від електромережі.

- Не очищувати пиłosосом людей та тварин, а особливо будьте обережними і не наближайте кінцівки до очей та вух.
- Не всмоктуйте у пиłosос ніяку рідину та вологе забруднення.
- Даний прилад може використовуватись дітьми у віці з 8 років і особами з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, особами без досвіду роботи з приладом, якщо буде здійснюватись контроль або проведено інструктаж із експлуатації приладу та пов'язаними із цим загрозами. Не дозволяти дітям гратися з приладом. Не допускати проведення чистення та консервації приладу дітьми без нагляду дорослих.



УВАГА!

Недотримання загрожує пошкодженням майна

- Пиłosос підключайте до мережі перемінного струму 230 V, захищеної мережним запобіжником 16 А.
- Не витягайте вилку з розетки тримаючи за провід.
- Забороняється переїжджати пиłosосом та всмоктувальними щітками через мережний кабель, це може привести до пошкодження ізоляції проводу.
- Не збирайте пил без мішка і фільтрів та у випадку їхнього пошкодження.
- Забороняється збирати пиłosосом: сірники, недокурки сигарет, розжарену золу. Уникайте збору гострих предметів.
- Перевіряйте всмоктувальний шланг, труби і всмоктувальні насадки – видаліть сміття, що в них знаходиться.
- Не збирайте пиłosосом дрібний пил як: мука, цемент, піпс, тонери принтерів і ксероксів та ін.
- Забороняється прикривати вентиляційні отвори пиłosоса під час прибирання. Нагріте повітря, не маючи виходу, може спричинити перегрів мотора і його аварію або викликати деформацію пластикових частин.



ВКАЗІВКА

Інформація про продукт та вказівки щодо користування

- Пилосос призначений виключно для домашнього використання.
- Користуйтеся пилососом тільки усередині приміщень і тільки для очищення сухих поверхонь. Килими, що очищуються в мокрому виді необхідно осушити.
- Пилосос є універсальним пилососом, обладнаним всмоктувальною щіткою-насадкою з перемикачем, яка призначена для прибирання твердих підлог та килимів.
- Пилососи класу енергетичної ефективності А не працюють разом із турбощіткою ZELMER тип VB1000.
- Технічний паспорт продукту, у якому представлені його технічні параметри, подається разом із пилососом та являється інтегральною частиною інструкції по експлуатації.
- Перед користуванням акумуляторною електрощіткою ознайомтесь з її інструкцією по експлуатації.

Технічні дані

Тип пилососу та його технічні параметри вказані на інформаційній таблиці специфікації виробу. Мережний запобіжник 16 А.

Не спричиняє перешкод у прийомі радіо-і телевізійного сигналу.

Не вимагає заземлення .

Пилососи ZELMER відповідають вимогам діючих стандартів.

Прилад відповідає вимогам директив:

- Електричний прилад слід експлуатувати при визначених рівнях напруги (LVD) – 2006/95/EC.
- Електромагнітна сумісність (EMC) – 2004/108/EC.

Пристрій відповідає вимогам, вказаним у Розпорядженні Європейської Ради (EU) № 666/2013 по питанню виконання Директиви Європейського Парламенту і Ради № 2009/125/EC відносно вимог до еко-проекту для пилососів.

Пристрій відповідає вимогам, вказаним у Делегованому Розпорядженні Європейської Комісії (EU) № 665/2013, яке доповнює Директиву Європейського Парламенту і Ради № 2010/30/EU відносно енергетичного маркування пилососів.

Рівень акустичної потужності: max. 75 dB(A).

Виріб позначений знаком CE на інформаційній таблиці специфікації.

Електростатичність

Прибирання пилососом деяких поверхонь в умовах низької вологості повітря може викликати незначну наелектризованість приладу. Це природне явище, воно не пошкоджує пристрій та не являється його дефектом.

Для мінімізації цього явища рекомендується:

- розрядити пристрій шляхом багаторазового торкання трубою металевих об'єктів у кімнаті,
- підвищення вологості повітря в приміщенні,
- використання загальнодоступних антиелектростатичних засобів.

ТИПИ ПИЛОСОСІВ ZVC545

Тип	Опція виготовлення й оснащення	Регуляція потужності всмокування	Запобіжник клапан.	Система паркування «Auto-start»	Індикатор заповнення мішка	Захист від вмикання при відсутності мішка	Мішок (кількість)	Випускний фільтр	Всмоктувальна труба	Всмоктувальна щітка	Всмоктувальна щітка, що перемікається	Щіринна насадка	Щітка мала	Мінтурбощітка	Щітка паркетна «BNB»	Всмоктувальна щітка для чищення матраців	Щітка для збирання шерсті з килима	Акумуляторна електрощітка
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
ZVC545CQ	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 шт.	HEPA H13	Телескопічна	+	+	+	+	+	+	-	+	+	
ZVC545CA	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 шт.	HEPA H13	Телескопічна	+	+	+	+	+	-	-	+	-	
ZVC545AP	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 шт.	HEPA H13	Телескопічна	+	+	+	+	-	+	+	-	-	

Складові частини обладнання

A

- 1 Кнопка змотувача
- 2 Зачіп для кріплення всмоктувальної щітки
- 3 Вилка з приєднувальним кабелем
- 4 Кнопка для відкриття кришки фільтра
- 5 Кришка випускного фільтра
- 6 Важіль регулювання потужності всмоктування
- 7 Індикатор наповнення пилозбірника
- 8 Кнопка вмикання/вимикання
- 9 Ручка
- 10 Зачіп передньої кришки
- 11 Заслонка – механічний регулятор потужності всмоктування
- 12 Всмоктувальний шланг
- 13 Всмоктувальна труба телескопічна
- 14 Модуль мішка SAFBAG. Пилосос обладнаний тільки одним модулем (А або В)
 - А Антибактеріальний мішок SAFBAG с частинками наносрібла (виключно для моделі ZVC545AP) (вмонтований в пилосос)
 - В Нейтралізуючий запахи мішок SAFBAG з активним вугіллям (виключно для моделі ZVC545CA, ZVC545CQ) (вмонтований в пилосос)
- 15 Вихідний фільтр. Пилосос обладнаний лише одним вихідним фільтром (А або В)
 - А Антибактеріальний фільтр Aller-Sweeper HEPA H13 (виключно для моделі ZVC545AP) (вмонтований в пилосос)
 - В Нейтралізуючий запахи фільтр HEPA H13 з активним вугіллям (виключно для моделі ZVC545CA, ZVC545CQ) (вмонтований в пилосос)
- 16 Захист впускного фільтра (встановлений у пилососі)
- 17 Впускний фільтр (встановлений у пилососі)
- 18 Паркетна щітка «BNB» (Brush Natural Bristle) (виключно для моделі ZVC545AP, ZVC545CQ)



Призначена для чищення і полірування твердих, чутливих до утворення подряпин поверхонь, напр. дерев'яних підлог, панелей, паркету, мармуру, плиток та ін.

Делікатне і м'яке волосся натурального походження забезпечує максимальну ефективність збору пилу і захищає від утворення подряпин на поверхні, що прибирається.
- 19 Всмоктувальна щітка, що перемикається
- 20 Щітка мала
- 21 Щілинна насадка
- 22 Всмоктувальна переключувана щітка
- 23 Мінітурбощітка (виключно для моделі ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 24 Всмоктувальна щітка для чищення матраців (виключно для моделі ZVC545AP)

- 25 Щітка для збирання шерсті з килима (виключно для моделі ZVC545CA, ZVC545CQ)
- 26 Відділення для аксесуарів
- 27 Шурупи для прикручування органайзера для аксесуарів
- 28 Акумуляторна електрощітка (виключно для моделі ZVC545CQ)

Підготування пилососу до роботи

B

- 1 Зігнутий наконечник шланга вставте в отвір пилососу і легко дотисніть. Характерний звук «клік» свідчить про правильне встановлення шланга.
- 2 Другий кінець шланга (тримач) з'єднайте з телескопічною трубою. З цією метою натисніть затискач «А» і вставте трубу в тримач шланга так, щоб затискач «А» заблокувався в отворі «В».
- 3 Всмоктувальну телескопічну трубу встановіть на потрібну довжину, пересуваючи повзунок згідно зі стрілкою і висуваючи/вставляючи трубу.
- 4 На другий кінець всмоктувальної труби надіньте відповідну всмоктувальну насадку або щітку.
- 5 Всмоктувальна щітка, що перемикається, може використовуватись для прибирання твердих поверхонь та килимів. Для прибирання твердих поверхонь – дерев'яних підлог, керамічної плитки та ін. дістаньте щітку, натискаючи перемикач на всмоктувальній щітці згідно з малюнком . Для прибирання килимів сховайте щітку (встановіть перемикач на всмоктувальній щітці у положенні «»).
- 6 Аксесуари можна помістити у тримачі для аксесуарів, що знаходиться у ручці всмоктувального шланга. Вони у будь-який момент доступні для використання.
- 7 Візьміться за вилку кабелю живлення (3) і вийміть його з пилососу. Кабель виймайте плавно (без шарпання), щоб не допустити до залупування і блокування в корпусі пилососу.



При втягуванні приєднувального кабелю зверніть увагу на жовту смужку, що позначає кінець кабелю, який відмотується. Подальші намагання (шарпання) можуть привести до його пошкодження.

- 8 Вставте вилку кабелю у розетку електромережі.

Перед вмиканням пилососу перевірте, чи мішок SAFBAG встановлений у камері пилососу, а також чи впускний і випускний фільтри HEPA встановлені у пилососі.
- 9 Увімкніть пилосос, натискаючи на кнопку «вмикання/вимикання» (8).
- 10 Пилосос обладнаний електронним регулятором потужності, який дає можливість плавно регулювати потужність пилососу. Регулювання потужності відбувається за допомогою важеля.

Переміщення перемикача направо або наліво приведе до збільшення потужності втягування або його зменшення.

Рекомендується наступна установка перемикача:



– чистка тендітних предметів, напр. тюлі, штор



– чистка gobеленових меблів



– чистка килимів і ковровіну



– чистка твердих поверхонь напр. стяжки, плитки, паркету і т.п.

Крім рекомендованих установок, можна в індивідуальному порядку підібрати потужність в залежності від поверхні, призначеної для чистки, ефективності чистки і сили врисмокування всмоктувальної щітки.

① Пилосос оснащений функцією «Parksystem Auto-start». Ця функція дозволяє тимчасово відключити пилосос, використовуючи монтажну скобу всмоктувальної насадки, без застосування кнопки вимикача. Для цього під час роботи пилососа вставити монтажну скобу всмоктувальної насадки в пристрій для кріплення всмоктувальної насадки (2) в горизонтальному положенні пилососа. Пилосос автоматично відключиться. Це сигналізується миготінням індикатора наповнений мішок (7).

② Порохотяг обладнаний механічним регулятором сили всмоктування (11), який знаходиться на ручці шлангу. Можна ним на якийсь час скоригувати силу всмоктування без необхідності регулювання перемикачем (6).

C

ВПУСКНИЙ ФІЛЬТР

- ① Звільніть затискач передньої кришки (10) та відкрийте її.
- ② Вийміть з камери пилососу модуль пилосбірника SAFBAG.
- ③ Витягніть з направляючих, що знаходяться на задній стінці камери пилососа, захисний корпус впускного фільтра із встановленим впускним фільтром.
- ④ Із захисного корпусу впускного фільтра витягніть впускний фільтр.
- ⑤ Новий фільтр встановіть у відсік вхідного фільтра (16), звертаючи увагу на те, щоб краї фільтра старанно прилягали до захисту фільтра.
- ⑥ Захисний корпус впускного фільтра (16) із установленим фільтром вставте до упору в направляючі на попереднє місце.



Пошкоджений впускний фільтр завжди слід замінювати на новий оригінальний від виробника.

- ⑦ Встановіть у камеру пилососу модуль мішка SAFBAG.
- ⑧ Закрийте кришку, натискаючи на неї до відчутного характерного звуку «клік» – зверніть увагу, щоб не притиснути мішок.

ВИПУСКНИЙ ФІЛЬТР HEPA 13

D

Пилососи обладнані випускним фільтром HEPA (High Efficiency Particulate Air) класу H13.

- ① З метою заміни вихідного фільтра HEPA натисніть защіпку на кришці вихідного фільтра, потім дістаньте вгору кришку вихідного фільтра із порохотягу.
- ② Вийміть касету вихідного фільтра HEPA, замість використаної – вклавть нову. Фільтр HEPA забезпечує ефективне використання впродовж близько 1 року.
- ③ Вклавть зверху кришку вихідного фільтра таким чином, щоб бокові защіпки увійшли в каналця, які знаходяться в корпусі пилососу. Защіпка фільтра повинна зафіксуватися.

Демонтаж / монтаж мішка SAFBAG

E

① Пилосос обладнаний запобіжним клапаном, котрий знаходиться в камері пилосбірника (мішка). Він відкривається автоматично, коли буде повністю забитий всмоктувальною шланг або поєднаний з ним елементом обладнання, а також у випадку надмірного заповнення мішка пилом. Після відкриття клапана у пилососі чути характерне «буркотіння».

② Загорання (вмикання) вказівника заповнення мішка (7) Коли вхідний отвір або всмоктувальна щітка знаходяться над поверхнею, призначеною для чистки, інформує, що необхідна заміна мішка. Показчик заповнення мішка пилом може спрацювати у випадку, коли забитий шланг або поєднаний з ним частини обладнання.

③ Вимкніть пилосос, натискаючи на кнопку «вмикання/вимикання» (8). Витягніть вилку приєднувального кабелю з розетки.

④ Натисніть на дві бокові кнопки, що знаходяться на наконечнику шланга, витягніть наконечник шланга із впускного отвору пилососа.

⑤ Звільніть замикач передньої кришки (10), відкрийте її.

⑥ Витягніть з камери пилососа модуль пилосбірника SAFBAG (14).

⑦ Тримавши модуль, відігніть угору передню частину плитки мішка й вийміть мішок. Закрийте затворку мішка SAFBAG, так, щоб заслонити отвір заповненого мішка. Викиньте його у смітник.

⑧ Вклавть новий мішок у напрямку, вказаному на фото. Кінець мішка повинен зафіксуватися у гнізді. Затворка мішка повинна знаходитися зверху. Напрямок вкладання мішка позначено стрілкою на мішку.

- Модуль SAFBAG разом із розміщеним мішком (14) вставте в контейнер так, щоб виступи мішка SAFBAG потрапили в каналця на стіні контейнера. Закрийте кришку, натискаючи на неї, до моменту характерного «кліку» – слідуйте за тим, щоб не перекинути мішок.



Не пилососьте без модуля мішка SAFBAG. Відсутність модуля мішка SAFBAG унеможливить закривання верхньої кришки пилососа.

Пилососи Zelmer обладнані мішками SAFBAG в кількості, вказаній у таблиці. Рекомендується проводити заміну мішка, якщо:

- а) засвітиться показчик заповнення мішка,
- б) спрацює запобіжний клапан,
- в) пилосос надто малоєфективно збирає пил,
- г) мішок переповнений.

Номер комплекту мішків SAFBAG, який можна купити додатково, вказаний на наклейці всередині камери пилососа.

Органайзер для аксесуарів



Органайзер для аксесуарів служить для розміщення в шафі частин обладнання: шлангу, малої насадки, малої щітки, насадки для щілин, всмоктувальної щітки, турбо-щітки (або щітки для паркету).

- ① З'єднайте частини органайзера.
- ② Прикрутіть органайзер до стіни, напр. шафи за допомогою чотирьох шурупів.
- ③ Размістіть частини обладнання на органайзері таким чином, як це показано на фото.

Закінчення роботи, чищення та догляд



- ① Вимкніть пилосос, натискаючи на кнопку «вмикання/вимикання» (8).
- ② Витягніть вилку приєднувального кабелю з розетки.
- ③ Змотайте приєднувальний кабель, натискаючи на кнопку змотувача (1). При виконанні цієї дії притримайте кабель, щоб запобігти його заплутуванню та раптовою удару вилки в корпус пилососа.
- ④ Від'єднайте телескопічну трубу від всмоктувальної насадки або щітки.
- ⑤ Від'єднайте телескопічну трубу від шлангу. Для виймання труби з держателя шланга натисніть на кнопку «А» і одночасно потягніть за трубу у напрямку стрілки.
- ⑥ Натисніть на дві бокові кнопки, що знаходяться на наконечнику шланга, витягніть наконечник шланга із впускного отвору пилососа.
- ⑦ Пилосос можна зберігати у вертикальному або горизонтальному положенні, з цією метою встановіть кріпильний гак всмоктувальної насадки – щітки у зачіп для кріплення всмоктувальної насадки щітки. Шланг може залишитися закріпленим до пилососу, але необхідно звернути увагу, чи він не надто сильно зігнутий під час його зберігання.
- ⑧ Корпус і камеру для мішка при необхідності слід протерти зволоженою ганчіркою (можна зволожити засобом для миття посуду), висушити або витерти насухо.



Не застосовувати засоби для чищення, а також розчинники.

Приклади проблем під час експлуатації пилососу

ПРОБЛЕМА	ЩО ЗРОБИТИ, ЯКЩО
Чути характерне «тремтіння» пилососу, яке вказує на спрацювання запобіжного клапану.	<ul style="list-style-type: none"> • Можливе переповнення пилосбірника – замініть мішок на новий. • Хоча мішок ще не переповнений, замініть його на новий. У несприятливих умовах дрібний пил міг закупорити пори на поверхні мішка. • Труба, шланг або вхідний отвір порохотягу заблоковані – усуньте причини блокування.
Мішок пошкоджений.	Замініть мішок і фільтри.
Спостерігається неналежне збирання пилу пилососом.	Замініть мішок та фільтри, перевірте всмоктувальну трубу, шланг і всмоктувальну насадку – усуньте причину закупорки.
Спрацював індикатор заповнення мішка.	Вийміть наконечник шланга з гнізда в передній кришці та почистіть шланг, а також з'єднані з ним елементи оснащення.
Спрацював запобіжник електросистеми.	Необхідно перевірити чи разом з пилососом не працює інше обладнання, що підключене до цього ж самого електричного ланцюга, якщо спрацювання запобіжника повторюється, віддайте пилосос у сервісний центр.
Пилосос не працює, корпус пошкоджений або пошкоджений приєднувальний кабель.	Віддайте пилосос у сервісний центр.

Екологія – дбаймо про навколишнє середовище

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не важко, ні надто дорого. З цією метою: Картонне упакування здайте на макулатуру. Поліетиленові мішки (PE) викиньте в контейнер для пластиків.



Відпрацьований пристрій здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в пристрої можуть створювати небезпеку для середовища.

Не викидайте разом з побутовими відходами!

Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.

- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватися у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі завстосування ящикових піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упкованих виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися у опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

Виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.

Виробник зберігає за собою право модифікувати прилад у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, торговельним, естетичним та іншими причинами.

Біздің құрылғымызды таңдағаныңызбен құттықтаймыз және Zelmeg тауарлары тұтынушыларының арасында болғаныңызды құптаймыз. Оңтайлы нәтижелерге жету үшін тек Zelmeg компаниясының түпнұсқалық аксессуарларын қолдануыңызға кеңес береміз. Олар осы өнім үшін арнайы жасалған.

Қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулықты зейін сала танысып шығуыңызды өтінеміз. Техникалық қауіпсіздік ережелеріне ерекше назар аударған жөн. Құрылғыны алдағы пайдалануда қолдана алу үшін, нұсқаулықты сақтап қоюыңызды өтінеміз.

Қауіпсіздік нұсқаулары



ҚАУІПТІ! НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Ережелерді сақтамау жарақаттарға әкеледі

- Егер де қоректену сымдарына, розетка немесе вилкаға көзге көрінерліктей зақым келсе, аспапты қоспау керек.
- Егер алынбайтын қоректену сымы зақымдалған болса, ықтималы қауіптердің алдын алу үшін оны өндірушіде немесе сервистік қызмет жұмыскерінде немесе білікті тұлғамен ауыстыру керек.
- Аспаптың жөндеу мәселері тек қана жарымды қызметкер арқылы жасауы тиіс. Нашар жасаған жөндеу қолданушыға қауіпті болуы мүмкін. Өр қатеммен арнаулы ZELMER сервис орталығына жүгініңіз.
- Шаңсорғышты тазалау, демонтажы/құрастыру алдында әрқашан электр айырғыны розеткадан шығарыңыз.
- Жабдықтары ауыстыру мен тазалау алдында шаңсорғышты сөндіріңіз.
- Шаңсорғышпен адамдар мен айуандары тазалуға тыйым салы-

нады. Жұмыс кезінде аспапты беттен және көзден қауіпсіз аралықта ұстаңыз.

- Сұйықтықтарды және дымқыл қоқсықтарды шаңсорғышпен тартпаңыз.
- Егер бақылау жүзеге асырылса және құралды пайдалану және осы тәуекелдерге байланысты нұсқамалық жүргізілсе, осы құрал 8 жастан асқан балалармен және физикалық және ақыл-ес мүмкіндіктері шектеулі тұлғалармен, аспаппен жұмыс істеу тәжірибесі жоқ тұлғалармен, қолданыла алады. Балаларға құралмен жұмыс істеуге тыйым салынады. Балаларға ересектердің қарауысыз құралды тазартуға және консервілеуге тыйым салынады.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Бұл талаптарды орындамау меншіктің зақымдануына әкелуі мүмкін

- Шаңсорғышты 16 А сақтандырғышқа ие, 230 В айнималы ток беретін қуат көзіне қосыңыз.
- Сымынан тарту арқылы розеткадан айырды алып тастамаңыз.
- Қолданған кезде шаңсорғышпен электр сымды басуға болмайды – сіз оны бұзыңыз мүмкін.
- Шаң жинағыш құралынсыз, сүзгісіз немесе оларға зақым келген жағдайда тазалау жұмыстарын жүргізбеген жөн.
- Шаңсорғышпен сірінкені, тұтынып тұрған күлді тағыда өткір және кесетін заттарды қолдануға тыйым салынады.
- Ішінде қоқыстары бар шлангты, түтікшені және саптамаларды тексеру керек, оларды қоқыстан тазарту керек.
- Шаңсорғышпен жінішке дисперстік шаңды, мысалы: сылақ, бетон, ұн немесе баспашы тонер жинауға тыйым салынады.

- Шаңсорғыштың желдету тесіктерін жұмыс уақытында жабуға жол бермеңіз. Шығу тесігі болмаса, қыздырылған ауа қозғалтқыштың қызып кетуіне әкеліп соғады. Ал ол шаңсорғыштың сынуына немесе пластмассалық бір бөліктерінің өзгеруін себеп болады.

i КЕҢЕСТЕР Өнім туралы мағлұмат және оны қолдану ұсыныстары

- Шаңсорғыш тұрмыстық пайдалану үшін ғана арналған.
- Шаңсорғышты тек ғана құрғақ едендерді тазарту үшін және бөлмелердің ішін тазалау үшін пайдалану керек. Шаңсорғышты пайдаланып жинастыру жұмысының алдында сумен тазаланған кейінгі кілемдерді алдын ала құрғату керек.
- Шаңсорғыш – қатты едендер мен кілемдерді шаңсорғыштау үшін пайдаланылатын ауыстырып-қосылатын сорғылау қылшағының келте құбыры бар эмбебап құрылғы.
- Қуат көзін пайдаланудың А класына жататын шаңсорғыштар ZELMER VB1000 турбо қылшақ түрімен жұмыс істемейді.
- Техникалық параметрлерді көрсететін шаңсорғышпен бірге берілген өнім туралы дерек кестесі нұсқаулықтың ажырамас бөлігі болып табылады.
- Батарея арқылы жұмыс істейтін электр щеткасын пайдаланудан бұрын пайдалану нұсқауларын қараңыз.

Техникалық деректер

Шаңсорғыштың түрі мен оның техникалық деректері аспаптың суреттеуінде жазылған. Тораптың сақтандырығы 16 А. Теледидар мен радионың жұмысын бұзбайды.

Жерге қосылуды талап етпейді .

Шаңсорғыштар ағымдағы норма талаптарына жауап береді.

Құрылғы мына директивалардың талаптарына сай келеді:

- Электрлік құралды (LVD) – 2006/95/EC белгілі бір кернеу деңгейлерінде пайдалану керек.
- Электромагниттік сыйымдылық бойынша директива – (EMC) – 2004/108/EC.

Құрылғы Еуропа Парламентінің директивасын іске асыру бойынша № 666/2013 Комиссия қаулысының (EU) және шаңсорғыштарға арналған эко-дизайн талаптарына сай 2009/125/EC кеңесінің талаптарына сай келеді.

Құрылғы Еуропа Парламентінің директивасына қосымша болып табылатын № 665/2013 Комиссияның өкілетті қаулысының (EU) және шаңсорғыштардың энергия белгілеріне қатысты 2010/30/EU кеңесінің талаптарына сай келеді.

Акустикалық қуат деңгейі: ең жоғарғы 75 dB(A).

Құрылғыға CE сәйкестік белгісі қойылған.

Электростатикалық

Шаңсорғышпен кейбір жазықтықтарды төмен ауа ылғалдығында жинау құрылғының аз электрленуін туғызуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай, ол құрылғыны зақымдамайды және оның ақаулығы болып табылмайды. Осындай жағдайларды азайтуға арналған ұсыныстар:

- түтікпен бөлмедегі темір заттарды тигізіп шығу арқылы құрылғыны тоғынан айыру,
- бөлменің ылғалдығын арттыру,
- қол жетімді антиэлектростатикалық құралдарды қолдану.

ШАҢСОРҒЫШТЫҢ ТИПІ – ZVC545

Типі	Нұсқасы дайындалуы мен жарықтаңдыруы	Соры қуаттылығын реттеу мүмкіндігі бар	Алдын ала сақтандырылғаш қақтағы бар	«Авто-старт» орналастыру жүйесі бар	Шаң жиналу құрылғысының толу индикаторы бар	Шаң жинағыш құрылғысының болмағандығынан қорғанысы бар	Шаң жинау құрылғысы/мөлшері	Шығару түтікшесі	Сору түтікшесі	Соруға арналған реттелетін щеткасы	Кіші саптама	Саңылауларға арналған саптама	Шағын щетка	Шағын турбо қылшақ	Парпетке арналған щетка «BNB»	Матрастарды тазалауға арналған кіріс келте құбыр	Кілемдерден үй жауарларының жүнін жинауға арналған қылшақ	Батарея арқылы жұмыс істейтін электр щеткасы
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
ZVC545CQ	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 дана	HEPA H13	Телескопиялық	+	+	+	+	+	+	–	+	+	
ZVC545CA	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 дана	HEPA H13	Телескопиялық	+	+	+	+	+	–	–	+	–	
ZVC545AP	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 дана	HEPA H13	Телескопиялық	+	+	+	+	–	+	–	+	–	

Аспаптың құрылысы

A

- 1 Сымды айналдыру басқышы
- 2 Сору щеткасын орналастыруға арналған бекіткіш
- 3 Қоректендіру кабелі бар вилка
- 4 Сүзгілеу ақағын ашу үшін арналған басқыш
- 5 Шығарушы сүзгінің қақпағы
- 6 Сору қуатын таңдау қайта қосқышы
- 7 Шаң жинау құрылғысын толтыру индикаторы
- 8 Қосу/өшіру басқыштары
- 9 Тұтқасы
- 10 Алдыңғы қақпақтың бекіткіші
- 11 Жапқыш-тарту қуатының механикалық реттегіші
- 12 Шланг
- 13 Телескопиялық түтікше
- 14 SAFBAG шаң жинау құрылғысының бекіткіші. Вакуум тазалағыш тек бір модульмен жабдықталған (А немесе В)
 - А Нано күміспен қапталған бактерияға қарсы SAFBAG қабы (тек қана ZVC545AP үлгілері үшін арналған) (шаңсорғышқа монтаждалған)
 - В Белсендірілген көмірі бар қапталған иіске қарсы SAFBAG қабы (тек қана ZVC545CA, ZVC545CQ үлгілері үшін арналған) (шаңсорғышқа монтаждалған)
- 15 Сыртқа шығару сүзгісі. Шаңсорғыш тек қана бір ғана сыртқа шығару сүзгісімен жабдықталған (А немесе В).
 - А Бактерияға қарсы Aller-Sweeper HEPA H13 сүзгісі (тек қана ZVC545AP үлгілері үшін арналған) (шаңсорғышқа монтаждалған)
 - В Белсендірілген көмірі бар HEPA H13 иіске қарсы сүзгісі (тек қана ZVC545CA, ZVC545CQ үлгілері үшін арналған) (шаңсорғышқа монтаждалған)
- 16 Сыртқа шығару сүзгісінің жапқышы (шаңсорғышқа монтаждалған)
- 17 Сыртқа шығару сүзгісі (шаңсорғышқа монтаждалған)
- 18 «BNB» (Brush Natural Bristle) пакетке арналған щетка (тек қана ZVC545AP, ZVC545CQ үлгілері үшін арналған)

Тек қана қатты, абразивті тозу мүмкіндіктері бар еден беттерін тазалау үшін арналған, мысалы: ағаштан жасалған едендер, панель, паркет, мрамор, және едендерге сызаттар түсіруден қорғайды.

Табиғи нәзік әрі жұмсақ қылшықтары бар жерлерді оңтайлы тазартады
- 19 Кіші саптама
- 20 Кіші щетка
- 21 Саңылауларға арналған саптама
- 22 Соруға арналған реттелетін щеткасы
- 23 Шағын турбо қылшақ (тек қана ZVC545CA, ZVC545CQ үлгілері үшін арналған)

- 24 Матрастарды тазалауға арналған кіріс келте құбыр (тек қана ZVC545AP үлгілері үшін арналған)
- 25 Кілемдерден үй жануарларының жүнін жинауға арналған қылшақ (тек қана ZVC545CA, ZVC545CQ үлгілері үшін арналған)
- 26 Керек жарақтарға арналған ілгіш тұтқасы
- 27 Керек жарақтарға арналған бұрауға арналған бұрандалары
- 28 Батарея арқылы жұмыс істейтін электр щеткасы (тек қана ZVC545CQ үлгілері үшін арналған)

Шаңсорғышты пайдалануға дайындау

B

- 1 Шлангтың майысқан ұшын шаңсорғыштың саңылауына салу керек және жеңіл ғана қысу керек. Тырысқаңдығын білдіреді.
- 2 Шлангтың келесі ұшын (тұтқасын) телескопиялық тұтқамен жалғау керек. Ол үшін «А» бекіткішін басу керек және «А» бекіткіші «В» саңылауына барып блокадаланып қалатындай етіп шланг тұтқасын дұрыстап салу керек.
- 3 Реттегішті бағдаршаның бағыты бойынша орналастыра отырып қажетті ұзындыққа сору телескопиялық түтікшесін орнату керек және түтікшені суырып алу/салу керек.
- 4 Түтікшенің басқа бір ұшына тиісті саптаманы немесе щетканы орналастыру керек.
- 5 Ауыстырып қосылатын щетка қатты үстіңгі беттерді және кілемдерді тазалау үшін қолдануға болады. Керамика плиткалары, пластмассадан, ағаштан жасалған едендер сияқты қатты едендерді жинастыру үшін суретке сәйкес сору щеткасында орналасқан басқышты басу арқылы щетканы шығару керек. Кілемдерді тазалау үшін щетканы тығып қойыңыз (сорғыш щеткадағы ауыстырып қосқышты «» күйіне көшіріңіз).
- 6 Саптамаларды шлангтың тұтқасында орналасқан керек жарақтарға арналған тұтқаға орналастыруға болады. Олар пайдалану үшін кез келген уақытта қол жетімді болады.
- 7 Қоректендіру кабелінің вилкасын (3) ұстап тұрып, оны шаңсорғыштан тартып шығару керек. Кабельді шатасып қалмауы үшін және шаңсорғыштың корпусында блокадаланып қалмауы үшін мұқият тартып алу керек.



Қоректендіру кабелін тарту кезінде тартылатын кабельдің соңғы ұшын көрсететін сары сақинаға назар аудару керек. Оны одан әрі қарай тартқылаудың соңы оның бұзылып қалуына апарады.

- 8 Кабельдің вилкасын желінің ұяшығына салу керек.
- Шаңсорғышты қосу алдында SAFBAG шаң жинау құрылғысының шаңсорғышта орнатылғандығына және сонымен қатар HEPA сыртқа шығару сүзгісінің шаңсорғышта орнатылғандығына көз жөткізу керек.

⑨ «Қосу/өшіру» (8) басқышына басу арқылы шаңсорғышты қосу керек.

⑩ Шаңсорғыш - шаңсорғыштың қуатын бірқалыпты реттеуді қамтамасыз ететін электронды реттегішпен қамтамасыз етілген.

Қуаттылықты реттеу бұру реттегішінің көмегімен жүзеге асырылады. Бұру реттегішінің оңға немесе солға орналастыру тарту қуатының ұлғаюына немесе оның азаюына апаратын.

Реттегішті орнатудың төмендегі тәсілдері ұсынылады:



– нәзік заттарды, мысалы, тюльдер, перделерді тазалау



– гобелен жиһазын тазалау



– кілем және кілем үстіңгі беттерін тазалау



– қатты үстіңгі беттерді, мысалы, тұтастырғы, плиталар, паркет және т.б. тазалау

Орнатудың осы ұсынылған тәсілдерінен өзге жеке тәсілмен тазалайтын еденнің бетіне байланысты, сору щеткасының сору күші мен тазалау тиімділігіне байланысты қуаттылықты таңдап алуға болады.

⑪ Шаңсорғыш «Parksystem Auto-start». Бұл қызмет сөндіру батырмасын басуды қажет етпей ақ, соратын саптаманың монтажды тұтқасын пайдаланып шаңсорғышты уақытша сөндіруге мүмкіндік береді. Ол үшін шаңсорғыш жұмысы кезінде соратын саптаманың монтажды тұтқасын соратын саптаманы бекітуге арналған қысқышқа (2) көлденең орнату қажет. Шаңсорғыш автоматты түрдесөндіріледі. Толып қалған қап (7) индикаторының жыпылықтауымен белгіленеді.

⑫ Шаңсорғыш шлангтың тұтқасында орналасқан (11) сору күшінің механикалық реттегішімен жабдықталған. Осының арқасында уақытша қуаттылықтың реттегішімен (6) реттеу қажеттілігіңіз сору күшін түзетуге болады.

Сүзгіні бөлшектеу

Сүзгілерді ауыстыруға кіріспес бұрын, шаңсорғыштың сөндірілуі, ал қоректендіру кабелінің айыры розеткадан суырылғандығына көз жеткізіңіз.

КІРГІЗУ СҮЗГІСІ

① Алдыңғы қақпақ қамтуын (10) босатыңыз және оны ашыңыз.

② Шаңсорғыш камерасынан SAFBAG шаңжинағыш модулін алып тастаңыз.

③ Шаңсорғыштың артқы қабырғасында орналасқан бағыттаушылардан орнатылған кіргізу сүзгісі бар кіргізу сүзгісінің қорғаныс корпусын жылжытыңыз.

④ Кіргізу сүзгісі қорғаныс корпусынан кіргізу сүзгісін алып тастаңыз.

⑤ Жаңа сүзгіні сүзгі шеті сүзгі қақпағына мұқият жақын тұруына баса назар аударып отырып, кіргізу сүзгісі қақпағына (16) орналастырыңыз.

⑥ Орнатылған сүзгісі бар кіргізу сүзгісінің (16) қорғаныс корпусын алдыңғы орындағы бағыттаушыларға тіреуіне дейін орналастырыңыз.



Бүлінген кіргізу сүзгісін үнемі жаңа түпнұсқалық зауыттыққа ауыстыру қажет.

⑦ Шаңсорғыш камерасына SAFBAG шаң жинағыш модулін қойыңыз.

⑧ Сипатты сыртылды естімейінше баса отырып, шаңсорғыш қақпағын жауып тастаңыз.

ШЫҒУ СҮЗГІСІ HEPA H13

Шаң сорғыштар HEPA (High Efficiency Particulate Air) H13 класс шығару сүзгісімен жабдықталған.

① HEPA сыртқа шығару сүзгісін айырбастау мақсатымен сыртқа шығару сүзгісінің қақпағындағы ілгешкеге басу керек, содан кейін шаңсорғыштан сыртқа шығару сүзгісінің қақпағын жоғарыға жылжыту керек.

② HEPA сыртқа шығару сүзгісінің кассетасын суырып алу керек, пайдаланғанның орнына жаңасын салу керек. HEPA сүзгісі шамамен 1 жылдың аралығында тиімді пайдалануды қамтамасыз етеді.

③ Қабырғаларында орналасқан ілгешектері шаңсорғыштың корпусында орналасқан қуыстарға кіретіндей етіп, сыртқа шығару сүзгісінің қақпағын жоғарыдан салу керек. Сүзгінің ілгешегінен тырсылдаған дыбыс шығуы керек.

SAFBAG қапшығын монтаждау/боршалау

① Шаңсорғыш шаң (қапшық) үшін контейнердің камерасында орналасқан бітеуіштермен жабдықталған. Ол шланг немесе онымен жалғанған жабдықтың бөлшектері толығымен блоқдалғанған уақытта және сонымен қатар қапшықтың шаңмен толығы өз деңгейінен асып кеткен жағдайда өздігінен ашылады. Бітеуішті ашқаннан кейін шаңсорғыштан белгілі бір шудың дыбысы естіледі.

② Қапшықтың толу индикаторының жануы (7) кіргізуге тиісті саңылау немесе тарту шлангы тазалауға арналған беттің үстінде болса, қапшықты ауыстыру қажеттілігі туралы ақпараттар береді. Қапшықтың шаңмен толу индикаторы шланг немесе онымен жалғанған жабдықтың бөлшектері толығымен бітеліп қалған жағдайда жана бастайды.

③ «Қосу/өшіру» (8) басқышына басу арқылы шаңсорғышты өшіру керек. Желінің ұяшығынан қоректендіру кабелінің вилкасын суырып алу керек.

④ Шлангтың ұштарында орналасқан екі бүйіріндегі басқыштарды басу керек, содан кейін шаңсорғыштың шығыс саңылауынан шлангтың ұшын суырып алу керек.


⑤ Алдыңғы қақпақтың (10) бекіткішін босату керек, оны ашу керек.

⑥ Шаңсорғыштың камерасынан SAFBAG (14) қапшығының модулін суырып алу керек.

⑦ Модульді ұстап тұрып, қапшық тақтайшасының алдыңғы бөлігін жоғарыға көтеру керек және қапшықты суырып алу керек. Шаңмен толған қапшықтың саңылауын бөгеттеу үшін SAFBAG қапшығының бекітпесін жабу керек. Оны қоқысқа тастау керек.

⑧ Суретте көрсетілгендей бағытта жаңа қапшықты салу керек. Қапшықтың ұшы ұяшыққа барып тырсылдап бекітілуі керек. Қапшықтың бекітпесі жоғарыға қарап тұруы керек.

● SAFBAG модулін орналастырылған қапшықпен (14) бірге SAFBAG қапшығының шығыңқы жері контейнердің қабырғасындағы қуыстарға барып түсетіндей етіп шаңсорғыштың контейнеріне салу керек. Қақпақты белгілі бір тырсылдаған дыбыс естілмейінше, оған басу арқылы жабу керек және қапшықтың аударылып қалмауын қадағалау керек.

 **SAFBAG шаң жинау құрылғысының модулінсіз тазалау жұмыстарын жүргізбеу керек. SAFBAG шаң жинау құрылғысының модулінің болмауынан шаңсорғыштың жоғарғы қақпағын жабу мүмкін болмайды.**

SAFBAG шаң жинау құрылғысының модулімен Zelmer шаңсорғышы кестеде көрсетілгендей мөлшерде жабдықталған. Мына төмендегі жағдайлар байқалған болса, қапшықты ауыстыру керек:

- a) Қапшықтың толу индикаторы жанған уақытта,
- b) Алдын ала сақтандыру қақпағы жұмыс істесе,
- c) Шаңсорғыштың тарту мүмкіндігі әлсіреген уақытта,
- d) Қапшық толып кеткен жағдайда.

Сатып алуға болатын SAFBAG қаптарының саны вакуум бөлімдегі жапсырмада көрсетілген.

Керек жарақтарға арналған тұтқышы **F**

Керек жарақтарға арналған тұтқышы орналастыру үшін қызмет атқарады, мысалы: шкафқа жарықтандыру элементтерін орналастыру үшін, шланг, кіші саптамаларды, кіші щетканы, кіші саптаманы, саңылауға арналған саптаманы, сору щеткаларын, турбо-щетканы, (паркетке арналған щетка).

- ① Тұтқыштың бөлігін жалғау керек.
- ② Тұтқышты қабырғаға бұрау керек, мысалы төрт бұрандалардың көмегімен шкафқа.
- ③ Суретте көрсетілгендей етіп жабдықтың бөліктерін тұтқышқа орналастыру керек.

Жұмысты аяқтау, тазалау мен сақтау **G**

- ① Қосу/өшіру (8) басқышына басу арқылы шаңсорғышты өшіру керек.
- ② Желінің ұяшығынан қоректендіру кабелінің вилкасын суырып алу керек.
- ③ Айналыдыру (1) басқышына басу арқылы кабельді бұрап айналдыру керек. Осы қызметті орындау барысында оның шатасып қалмауы үшін және шаңсорғыштың корпусына соғылмауы үшін кабельді ұстап тұру керек.


④ Щеткадан немесе саптамадан телескопиялық түтікшені ажыратып алу керек.

⑤ Шлангтан телескопиялық түтікшені ажыратып алу керек. Шланг тұтқышынан түтікшені алып шығару үшін «А» бекіткішіне басу керек және бір уақытта бағдаршаның бағытымен түтікшені тарту керек.

⑥ Шлангтың ұшында орналасқан екі бүйірдегі басқыштарды басу керек, содан кейін шаңсорғыштың кіріс саңылауынан шлангтың ұшын суырып алу керек.

⑦ Шаңсорғышты көлденең немесе тік жағдайында сақтауға болады, ол үшін сору щеткасын бекіткішіне жудырықшаны орналастыру керек. Шланг шаңсорғышқа жалғаулы күйі қалуы мүмкін, бірақ та ол сақтау кезінде қатты майысып қалмауы үшін аса мұқият болу керек.

⑧ Қажет болған жағдайда қапшыққа арналған корпус пен камераны ылғал матамен сүртіп алу керек (ыдыс жуу құралымен ылғалдануы мүмкін), содан кейін оны құрғатып немесе құрғатып сүрту керек.

 **Тазалау үшін арналған ұнтақтар мен ерітінділерді пайдаланудың қажеті жоқ.**

Шаңсорғышты пайдалану кезінде пайда болатын мәселелердің мысалы

ҚИЫНДЫҚ	НЕ ЖАСАУ ҚАЖЕТ
Алдын ала сақтандырылған қақпағының жарамсыздығын көрсететін шаңсорғышқа тән дыбыс естілген уақытта.	<ul style="list-style-type: none"> • Қапшық толып қалуы мүмкін – қапшықты жаңасына ауыстыру керек. • Қапшықтың толып қалуын күтпей ақ оны жаңасына ауыстыру керек. Аса қоласыз жағдайларда тым ұсақ шаң тозаң қапшықтың бетіндегі саңылауды бітеп тастауы мүмкін. • Түтікше, шланг немесе кіріс саңылауы блокадаланып қалған, блокадалану себептерін жою керек. Қапшық бұзылған. Қапшықты және сүзгіні ауыстыру керек.
Шаң жинағыш немесе сүзгілер бүлінген.	Шаң жинағыш және сүзгілерді ауыстырыңыз.
Шаңсорғыш шаңды әлсіз сорады.	Шаң жинағыш және сүзгілерді ауыстырыңыз, сорғыш түтіктерді, шлангіні және саптаманы тексеріңіз – толып қалу себепін жойыңыз.
Қаптың толып кету индикаторы жұмыс жасайды.	Алдыңғы қақпақ ұяшығынан шлангі ұштығын алып тастаңыз және шлангіні, сонымен бірге онымен жалғасқан қондырғы элементтерін тазалаңыз.
Электр желісі сақтандырығышы іске қосылған.	Шаңсорғышпен бірге электр желісіне өзге аспаптарының қосылмағандығына көз жеткізіңіз, егер сақтандырығыш қайта іске қосылса, қызмет көрсету орнына жүгініңіз.

ҚИЫНДЫҚ	НЕ ЖАСАУ ҚАЖЕТ
Шаңсорғыш жұмыс жасамайды, корпус немесе қоректендіру кабелі бүлінген.	Шаңсорғышты қызмет көрсету тармағына беріңіз.

Экология – ортаға қамқорлық жасайық

Әр пайдаланушы ортаға қамқорлық жасауы мүмкін. Бұл аса көп күш салуды қажет етпейді. Сол үшін:

Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз.



Күнделікті үй қоқысымен бірге тастамаңыз!

Өндіруші құралды тағайындалғанына сәйкес немесе онымен дұрыс қолданбауының нәтижесінде мүмкін болған зиянға, жауап бермейді.

Өндіруші кез келген уақытта заңға сүйенген нормалардың, нормативтік актілердің, директивтердің немесе конструкциялық өзгертулерді енгізу үшін, және де конструкциялық, эстетикалық және басқа да себептермен алдын ала хабарламастан құралды модификациялау құқығын сақтайды.

Dear Customers!

Congratulations on your choice of our appliance, and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read this instruction manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this User's Guide for future reference.

Important safety instructions**DANGER! / WARNING!****Health hazard**

- Do not operate the appliance if the cord, the housing or the handle is visibly damaged. In such a case, return the appliance to a service center.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance can only be repaired by qualified service personnel. Improper servicing may cause a serious hazard to the user. In case of defects please contact a qualified service center.
- Always unplug the appliance before cleaning, assembling or dismantling.
- Turn off the device and unplug it from an outlet before replacing the equipment or approaching moving parts during use.
- Do not use the vacuum cleaner to clean people or animals, pay special attention to keep the nozzles away from eyes and ears.
- Do not use the vacuum cleaner to clean liquids or other damp dirt.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**CAUTION!****Not observance can result in damage to possessions**

- Connect the vacuum cleaner only to a 230 V mains supply equipped with a 16 A fuse.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Do not run the vacuum cleaner or the brushes over the cord, it may cause damage to the cord insulation.
- Do not vacuum without the dust bag and the filters or if they are damaged.
- Do not pick up: matches, cigarette butts, hot ash. Avoid picking up sharp objects.
- Check the suction hose, the tubes and the nozzles – remove the dirt from the inside.
- Do not vacuum fine dust such as: flour, cement, gypsum, toners for printers and copy machines etc.
- It is forbidden to cover up the air holes of the vacuum cleaner while it is working. Otherwise, the hot air has no way of exiting the vacuum cleaner, and this may lead to motor overheating causing a failure or a deformation of the plastic parts.

**SUGGESTION****Information on the product and suggestions for its use**

- The vacuum cleaner is for household use only.
- Operate the appliance only in indoor spaces and vacuum only dry surfaces. Before vacuuming dry the carpets that were wet cleaned.
- Vacuum cleaner is a universal device with a switchable sucking brush nozzle, which is used for vacuuming hard floors and carpets.
- Vacuum cleaners with the energy efficiency class A do not work with ZELMER Turbo Brush Type VB1000.
- Product data sheet provided with the vacuum cleaner showing the technical parameters is an integral part of the instruction manual.
- Before using the battery-powered electrobrush, see the instructions for use.


VACUUM CLEANER ZVC545 TYPES

Workmanship and equipment option Type	Suction power regulator	Safety valve	Parksystem „Auto-start“	Bag loading indicator	No bag protection	Dust bag / amount	Outlet filter	Suction tube	Switchable combination brush	Small nozzle	Crevice nozzle	Small brush	Mini turbobrush	Parquet brush "BNB"	Suction nozzle for mattresses cleaning	Brush for collecting pet hair from carpets	Battery-powered electrobrush
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
ZVC545CQ	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 piece	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	+	-	+	+
ZVC545CA	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 piece	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	+	-	-	+	-
ZVC545AP	+	+	+	+	+	SAFBAG 1 piece	HEPA H13	Telescopic	+	+	+	+	-	+	+	-	-

Technical parameters

The type of the vacuum cleaner and the technical parameters are indicated on the rating label. Mains protection 16 A.

Does not cause interferences with audio/video devices.

Does not require grounding .

ZELMER vacuum cleaners meet the requirements of the applicable norms.

The appliance is in conformity with the requirements of the directives:

- Electrical equipment designed for use within specific voltage limits (LVD) – 2006/95/EC.
- Electromagnetic compatibility (EMC) – 2004/108/EC.

The device meets the requirements of Commission Regulation (EU) No. 666/2013 on implementing the Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC with regard to eco-design requirements for vacuum cleaners.

The device complies with the requirements of the Commission Delegated Regulation (EU) No. 665/2013 supplementing Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU with regard to energy labelling of vacuum cleaners.

Noise level: max. 75 dB(A).

The appliance was marked by a CE sign on the rating label.

Static electricity

In the process of vacuuming of some surfaces in areas of low air humidity the device may become electrically charged. It is a natural phenomenon – it does not damage the device, and it is not considered to be a fault.

In order to minimize the phenomenon, we recommend you to:

- discharge the device by touching metal items in the room with the pipe,
- increase air humidity in the room,
- use widely available antistatic agents.

Appliance elements



- 1 Cord rewind button
- 2 Combination brush fastening
- 3 Plug and cord
- 4 Filter cover release button
- 5 Outlet filter cover
- 6 Suction power regulation slider
- 7 Dust bag full indicator
- 8 ON/OFF button
- 9 Handle
- 10 Front cover fastening
- 11 Slider – mechanical suction power regulator
- 12 Suction hose
- 13 Telescopic suction tube
- 14 SAFBAG dust bag module. Vacuum cleaner is equipped with only one module (A or B)
 - A Antibacterial bag SAFBAG with nanosilver (only in model ZVC545AP) (installed in the vacuum cleaner)
 - B Anti-aromatic SAFBAG bag with activated charcoal (only in model ZVC545CA, ZVC545CQ) (installed in the vacuum cleaner)
- 15 Outlet filter. The vacuum cleaner is fitted with only one outlet filter (A or B)
 - A Anti-bacterial filter Aller-Sweep HEPA H13 (only in model ZVC545AP) (installed in the vacuum cleaner)
 - B Anti-aromatic filter HEPA H13 with activated charcoal (only in model ZVC545CA, ZVC545CQ) (installed in the vacuum cleaner)
- 16 Inlet filter casing (installed in the vacuum cleaner)
- 17 Inlet filter (installed in the vacuum cleaner)

- 18** Parquet brush “BNB” (Brush Natural Bristle) (only in model ZVC545AP, ZVC545CQ)



Is used to clean and polish hard, scratch sensitive surfaces such as wooden floors, floor panels, parquet, marble, tiles, etc.

Delicate and soft natural bristles ensure maximum vacuum effectiveness and protects against scratching the cleaned surface.

- 19** Small nozzle
20 Small brush
21 Crevice nozzle
22 Switchable combination brush
23 Mini turbobrush (only in model ZVC545CA, ZVC545CQ)
24 Suction nozzle for mattresses cleaning (only in model ZVC545AP)
25 Brush for collecting pet hair from carpets (only in model ZVC545CA, ZVC545CQ)
26 Accessory holder
27 Holder screws
28 Battery-powered electrobrush (only in model ZVC545CQ)

Preparing the vacuum cleaner for operation

B

- 1** Insert the curved hose end in the opening of the vacuum cleaner and gently press. A characteristic click indicates that the hose has been properly installed.
- 2** Connect the other end of the hose (handle) with the telescopic suction tube. In order to do so press the locking device “A” and slide the tube into the hose handle so that the locking device “A” is blocked in opening “B”.
- 3** Adjust the length of the telescopic suction tube by sliding the slider according to the arrow and pull out/ pull the tube together.
- 4** Assemble the appropriate nozzle or brush to the other end of the suction tube.
- 5** Use combination carpet & floor brush for vacuuming both hard surfaces and carpets. To clean hard surfaces – wooden floors, plastic floors, ceramic tiles etc. pull out the brush by pressing the switch on the combination brush according to the figure . Retract the brush when vacuuming carpets (set the switch in “”).
- 6** The accessories may be attached to the accessory holder in the suction hose handle. This way they will be available for use at any time.
- 7** Pull the plug and cord **(3)** out of the vacuum cleaner. Do it smoothly (do not tug) to avoid cord tangling and blocking in the vacuum body.



While pulling out the cord pay attention to the yellow stripe which signals the end of the cord. Further attempts (pulling on cord) may result in damaging the cord.

- 8** Plug in the appliance.

Before operation make sure that the SAFBAG bag is installed in the vacuum cleaner chamber and that inlet filter and the HEPA outlet filter is installed in the appliance.

- 9** Switch on the vacuum cleaner by pressing the “on/off” button **(8)**.

10 The vacuum cleaner is equipped with electronic power regulator allowing a stepless regulation of vacuum cleaner power. The power regulation is performed with a slider.

Moving the slider right or left will increase or reduce the suction power.

The following slider positions are recommended:



– for delicate fabrics such as curtains, etc.



– for upholstered furniture



– for carpets and floor coverings



– for hard surfaces such as floor, tiles, parquet etc.

The power may also be adjusted individually depending on the type of surface, vacuum effectiveness and suction power of the switchable combination brush.

11 The vacuum cleaner features the parking system and auto start. Use this feature to temporarily turn off the vacuum cleaner without having to use the power button by hooking your combination carpet & floor brush on the parking system. For a quick break during vacuum cleaning, simply hook your combination carpet & floor brush on the parking system **(2)** in a horizontal position. The vacuum cleaner will turn off automatically. The dust bag full indicator **(7)** will come on.

12 The vacuum cleaner is also equipped with a mechanical suction power regulator **(11)** located on the suction hose handle. It can be used to adjust the suction power slightly for a short time without having to use the slider **(6)**.

Filter disassembly

Before changing the filters make sure that the vacuum cleaner is switched off and unplugged from the mains supply.

INLET FILTER

C

- 1** Release the catch of front cover **(10)** and open it.
- 2** Remove the SAFBAG dust bag module from the vacuum cleaner chamber.
- 3** Put out the cover of inlet filter together with installed inlet filter from the guide rails located on back wall of vacuum cleaner chamber.
- 4** Take out the inlet filter from the inlet filter cover.
- 5** Put the new filter into inlet filter cover **(16)**. Pay attention whether the edges of filter cling closely to the cover of filter.
- 6** The cover of inlet filter **(16)** together with installed filter press home into guide rails to the previous location.



The damaged inlet filter should be replaced with a new, genuine manufactured product only.

⑦ Insert the SAFBAG dust bag module to the vacuum cleaner chamber.

⑧ Close the cover by pressing it until you hear a characteristic click – pay attention not to trap the dust bag.

HEPA 13 OUTLET FILTER



The vacuum cleaners are equipped with an H13 outlet filter HEPA (High Efficiency Particulate Air).

① In order to replace the HEPA filter, press the blocking mechanism of the outlet filter cover and slide up the cover of the vacuum cleaner.

② Remove the HEPA filter cassette and replace it with a new one. The HEPA filter assures circa 1 year of effective usage.

③ Slide the outlet filter cover back on in such a way that the fastenings on the side of the cover fit into the sliders in the vacuum cleaner housing. The filter cover fastening should close.

SAFBAG dust bag disassembly/assembly



① The vacuum cleaner is equipped with safety valve located in chamber of dust container (bag). It opens automatically in case of total stopping of suction hose or total stopping of equipment elements connected thereto, as well as in case of overflow of dust bag. After opening the valve one can hear characteristic “whirr” sound inside the vacuum cleaner.

② When the “Dust bag full” indicator light (7) comes on when the nozzle or brush is above the floor, it indicates that the bag needs to be replaced. The “Dust bag full” indicator light may come on when the suction hose or connected accessories become clogged.

③ Switch off the vacuum cleaner by pressing the on/off button (8) and unplug the appliance.

④ Press the two side buttons on the end of the hose and remove the hose end from the inlet opening of the vacuum cleaner.

⑤ Release the front cover fastening (10) and open the cover.

⑥ Remove the SAFBAG dust bag module from the vacuum cleaner chamber (14).

⑦ While holding the module, pull the frontal part of the bag plate upwards and remove the bag. Close the SAFBAG bag cap to close the full bag. Dispose of the bag.

⑧ Slide the plate of the new bag in the direction shown in the picture. The end of the plate should lock in the socket. The bag cap should be on top. The direction is shown by an arrow placed on the bag.

- Put the SAFBAG module together with the assembled bag (14) into the vacuum cleaner container so that the cogs of the SAFBAG module fit into the holes in the container wall. Press and close the cover until you hear the characteristic clicking sound – be careful not to catch the bag.



Do not vacuum without SAFBAG bag module installed. The lack of SAFBAG bag module disables to slam the upper cover of vacuum cleaner.

ZELMER vacuum cleaners are equipped with SAFBAG dust bags in the amount indicated in the table. It is recommended to replace the dust bag if:

- a) the “Dust bag full” indicator light will come on,
- b) the safety valve activates,
- c) the vacuum cleaner operates poorly,
- d) the dust bag is full.

The number of SAFBAG bags set that can be purchased, is placed on a sticker located in the vacuum chamber.

Accessory holder



The accessory holder allows hanging accessories (suction tube, small nozzle, small brush, crevice nozzle, combination brush, turbobrush or parquet brush) for example in the closet.

① Join the holder elements.

② Screw the holder (for example to the wall of the closet) using the four provided screws.

③ Fit the accessories onto the holder as shown in the picture.

End of operation cleaning and maintenance



① Switch off the vacuum cleaner by pressing the “on/off” button (8).

② Unplug the appliance.

③ Wind the cord by pressing the cord rewind button (1). While doing this hold the cord to make sure it is not tangled and the plug does not hit the vacuum cleaner housing.

④ Disconnect the telescopic tube from the nozzle or brush.

⑤ Disconnect the telescopic tube from the hose. In order to remove the tube from the hose handle press the “A” locking device and pull the tube in the direction of the arrow.

⑥ Press the two side buttons on the end of the hose and remove the hose end from the inlet opening of the vacuum cleaner.

⑦ The vacuum cleaner may be stored vertically or horizontally. In order to do so, insert the fastening hook of the combination brush to the combination brush fastener. The hose may be attached to the vacuum cleaner, however you have to make sure that it is not excessively bent during storing.

⑧ If necessary wipe the housing and the dust bag container with a damp cloth (it may be soaked with dishwashing liquid) and dry it or wipe until dry.



Do not use abrasive detergents or solvents.

Examples of problems while operating the vacuum cleaner

PROBLEM	ACTION
A characteristic "fluttering" of the vacuum cleaner is heard which indicates the opening of the safety valve.	<ul style="list-style-type: none"> • The dust bag may be full – replace the dust bag. • Replace the dust bag even if it is not full yet. In unfavorable conditions, fine dust might have clogged the pores on the surface of the dust bag. • The suction tube, hose or nozzle is blocked – clear all blockages.
The dust bag is damaged.	Remove the dust bag and the filters.
The suction power of the vacuum cleaner is weak.	Replace the dust bag and the filters, check the suction tube, the hose and the nozzle - remove the cause of the clogging.
The bag loading indicator is operated.	Remove the end of suction hose from the slot of front cover, and clean the hose as well as the equipment elements connected thereto.
The electrical installation fuse went out.	Check if other appliances are not plugged to the same electrical circuit as the vacuum cleaner. If the fuse goes out repeatedly, return the vacuum cleaner to a service point.
The vacuum cleaner does not operate; the housing or the cord is damaged.	Return the vacuum cleaner to a service point.

Ecology – Environmental protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.



Do not dispose of with household waste!

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.

The manufacturer reserves his right to modify the product any time in order to adjust it to the regulations, norms, directives or due to construction, trade, aesthetic or other reasons without notifying in advance.